



La Voie maritime du Saint-Laurent

Rapport sur le trafic 2002



LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

RAPPORT SUR LE TRAFIC

SAISON DE NAVIGATION 2002

PRÉPARÉ PAR LA
CORPORATION DE GESTION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
ET LA
SAINT LAWRENCE SEAWAY DEVELOPMENT CORPORATION

Publication disponible en anglais ou en français de la:

Corporation de Gestion de la Voie Maritime du Saint-Laurent
202, rue Pitt
CORNWALL (Ontario)
K6J 3P7
Téléphone: (613) 932-5170
Courriel: marketing@seaway.ca

aussi disponible de notre site web:

www.grandslacs-voiemaritime.com sous titre de "DOCUMENTS"

REMARQUES

Ce rapport sur le trafic de la Voie Maritime du Saint-Laurent est une réalisation conjointe de la Corporation de Gestion de la Voie Maritime du Saint-Laurent et de la Saint Lawrence Seaway Development Corporation. La publication d'un rapport conjoint, discontinue suite à la parution du rapport de 1976, a été reprise en 1983. Dans l'intervalle, les deux agences ont publié des rapports indépendants.

Ce rapport couvre l'année de navigation tel que rapporté au tableau S3 à la page 7. L'année fiscale ou civile n'est pas considérée.

Depuis 1999, le format de ce rapport a été modifié; plusieurs tableaux publiés dans les Rapports sur le trafic précédents ont été éliminés. Le contenu principal de ce rapport est cependant toujours divisé en quatre parties :

Partie I - Sommaires du trafic dans la Voie Maritime du Saint-Laurent en 2002.

Partie II - Sommaires des mouvements des navires et des cargaisons dans la Voie Maritime du Saint-Laurent. Ces tableaux donnent le total du trafic en éliminant toute duplication du volume des cargaisons et du nombre des transits entre les deux secteurs.

Partie III - Sommaires des mouvements des navires et des cargaisons sur la section Montréal – lac Ontario de la Voie Maritime du Saint-Laurent.

Partie IV - Sommaires des mouvements des navires et des cargaisons dans le Canal Welland de la Voie Maritime du Saint-Laurent.

Depuis le rapport de 1993, les tableaux historiques des dernières 20 années sont inclus dans ce rapport. Quiconque désirant obtenir les tableaux historiques à partir de 1959 peut faire la demande de la brochure « Tableaux historiques » à l'un ou l'autre de nos bureaux.

Comme par les années passées, ce rapport ne contient pas de données sur la jauge brute enregistrée et les transits de navires non soumis au péage.

Les navires de passagers sont considérés comme des navires de cargaison, et pour ce qui est du transits et du tonnage de jauge brute, ils sont inclus dans les transits chargés et sur lest de la catégorie de navire de cargaison.

Antérieur de 1999, chaque combinaison de remorqueur et barge était considérée comme une unité et/ou transit. Depuis cette période, chacun des navires est considéré comme un transit.

Le lecteur est prié de noter que les chiffres relatifs aux transits et aux cargaisons sont basés sur le passage d'au moins une écluse dans le secteur de la Voie Maritime pour lequel les statistiques sont données.

TABLE DES MATIÈRES

Partie I	Le trafic soumis au péage de la Voie Maritime du Saint-Laurent
Définitions	3
Tableau S1 Sommaire du trafic	5
Tableau S2 Sommaire de denrée	6
Tableau S3 Les dates actuelles d'ouverture et de fermeture de navigation 1983 - 2002	7
Partie II	Le trafic combiné soumis au péage comprenant les sections Montréal – lac Ontario et du Canal Welland
Tableau C1 Trafic selon la classe et le genre de navire	10
Tableau C2 Trafic selon la classification et le genre de cargaison	11
Tableau C3-A Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en amont)	12
Tableau C3-B Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en aval) ...	13
Tableau C4 Trafic du Canada par les 25 ports majeurs	14
Tableau C5 Trafic des États Unis par les 25 ports majeurs	15
Tableau C6 Résultats de trafic 1983 - 2002	16
Tableau C7 Cargaison selon la classification du tarif 1983 - 2002	17
Partie III	Le trafic soumis au péage pour la section Montréal – lac Ontario
Tableau M1 Trafic selon la classe et le genre de navire	20
Tableau M2 Trafic selon la classification et le genre de cargaison	21
Tableau M3-A Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en amont)	22
Tableau M3-B Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en aval) ...	23
Tableau M4 Trafic mensuel selon le genre de cargaison	24
Tableau M5 Résultats du trafic 1983 - 2002	25
Tableau M6 Cargaison selon la classification du tarif 1983 - 2002	26
Tableau M7 Transits de navires 1983 - 2002	27
Tableau M8 Denrées par groupes 1983 - 2002	28
Tableau M9 Céréales des États-Unis 1983 - 2002	29
Tableau M10 Céréales du Canada 1983 - 2002	30
Tableau M11 Sélection des produits miniers 1983 - 2002	31
Tableau M12 Sélection des produits transformés 1983 - 2002	32

suite . . .

TABLE DES MATIÈRES

Partie IV	Le trafic soumis au péage pour la section du Canal Welland	
Tableau W1	Trafic selon la classe et le genre de navire	34
Tableau W2	Trafic selon la classification et le genre de cargaison	35
Tableau W3-A	Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en amont)	36
Tableau W3-B	Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en aval) ...	37
Tableau W4	Trafic mensuel selon le genre de cargaison	38
Tableau W5	Résultats du trafic 1983 - 2002	39
Tableau W6	Cargaison selon la classification du tarif 1983 - 2002	40
Tableau W7	Transits de navires 1983 - 2002	41
Tableau W8	Denrées par groupes 1983 - 2002	42
Tableau W9	Céréales des États-Unis 1983 - 2002	43
Tableau W10	Céréales du Canada 1983 - 2002	44
Tableau W11	Sélection des produits miniers 1983 - 2002	45
Tableau W12	Sélection des produits transformés 1983 - 2002	46

PARTIE I

**LE TRAFIC SOUMIS AU PÉAGE DE
LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
DÉFINITIONS
ET SOMMAIRES DU TRAFIC
POUR L'ANNÉE 2002**

DÉFINITIONS

Le volume des cargaisons est donné en tonnes métriques dans ce rapport. On peut, si on veut, convertir ces données en tonnes courtes en multipliant par 1,1023.

Les définitions qui suivent faciliteront la lecture des tableaux inclus dans ce rapport:

- a) **Cargaison d'aide gouvernementale** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage d'aide gouvernementale tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- b) **Cargaison de brames d'acier** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des brames d'acier tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- c) **Cargaison de céréales** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des céréales tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- d) **Cargaison de conteneurs** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des cargaisons conteneurisées tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- e) **Cargaison générale** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des cargaisons générales tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- f) **Cargaison mixte** *Se dit du chargement d'un navire qui transporte une combinaison quelconque des cargaisons en vrac, de charbon, de céréales, d'aide gouvernementale, de conteneurs, de générales ou de brames d'acier.*
- g) **Cargaison en vrac** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des cargaisons en vrac tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- h) **Charbon** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage du charbon tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent. Avant 1999, les résultats pour le charbon étaient inclus dans la cargaison en vrac.*

- i) **Denrée** *La classification des denrée est fondée sur les normes prescrites par la Commission canadienne des transport et par la « Interstate Commerce Commission » des États-Unis.*
- j) **Destination** *Si dit du pays où le navire a été déchargé et/ou le transit se termine.*
- k) **Fret en colis** *Dans les tableaux historiques, se dit de marchandises en colis divers, généralement sans indication quant à leur contenu, transportées uniquement sur des navires autorisés à cette fin par les autorités respectives du Canada et des États-Unis. **Cette classification ne fait plus partie des statistiques publiées par la Voie Maritime du Saint-Laurent.***
- l) **Jauge brute enregistrée** *Jauge brute enregistrée d'un navire selon pays d'immatriculation.*
- m) **Origine** *Se dit du pays où le navire a été chargé et/ou de son point de départ.*
- n) **Remorqueur et chaland** *Avant 1999, l'établissement des péages voulait que les remorqueurs et les chalands transitant en commun soient considérés comme une seule unité. Depuis 1999, le remorqueur et la chaland sont chacun considérés comme un transit et les données présentées sous les « Chalands » sont strictement pour les transits de chalands. Les transits de remorqueurs sont maintenant inclus dans la catégorie non-cargo.*
- o) **Tonnes de cargaison** *Tonnes de cargaison transportées par un navire à chaque transit.*
- p) **Transit** *Trajet partiel ou complet d'un navire empruntant une ou plusieurs écluses d'un canal de la Voie Maritime en direction amont ou aval.*

Pour toute fin d'analyse, il faut noter qu'il n'existe pas nécessairement de rapport entre la classification d'une « denrée » particulière et l'application du « Tarif des péages ». Dépendant de la méthode d'emballage ou de manutention, ou en raison d'autres conditions spéciales, il se peut qu'une denrée identique soit classée sous différentes catégories du Tarif des péages, i.e. cargaison en vrac, charbon, céréales, aide gouvernementale, conteneurs, cargaison général ou brames d'acier.

SOMMAIRE DU TRAFIC
2002

TABLEAU S1

TRAFIG ET REVENU		SECTION DE LA VOIE MARITIME			SECTION MONTRÉAL - LAC ONTARIO			SECTION DU CANAL WELLAND		
TRAFIG		Tonnes et transits	% du total	Variance % 2001	Tonnes et transits	% du total	Variance % 2001	Tonnes et transits	% du total	Variance % 2001
Tonnes de cargaison selon la classification des péages:										
Vrac	22 615 138	54.6	2.4		15 604 029	52.0	-0.5	14 956 780	46.6	8.2
Charbon	4 114 092	9.9	-14.4		336 425	1.1	-17.4	4 114 092	12.8	-14.4
Céréales	10 461 094	25.3	-11.3		9 863 912	32.9	-11.6	10 323 175	32.2	-11.4
Aide gouvernementale	25 834	0.1	100.0		25 834	0.1	100.0	25 834	0.1	100.0
Conteneurs	14 721	0.0	-10.6		14 721	0.0	-10.6	848	0.0	-47.5
Cargaison générale	3 019 259	7.3	15.2		3 019 259	10.1	15.2	2 133 952	6.6	5.0
Brames d'acier	1 138 112	2.7	196.3		1 138 112	3.8	196.3	553 489	1.7	218.3
Tonnes de cargaison - Total	41 388 250	100.0	-0.8		30 002 292	100.0	-0.9	32 108 170	100.0	-1.2
Jauge brute enregistrée:										
Navires cargo	42 413 989	99.1	-1.7		31 187 403	99.4	3.8	35 935 951	99.2	-6.9
Navires non cargo	394 900	0.9	-2.7		194 982	0.6	-12.5	301 306	0.8	-9.0
Jauge brute enregistrée - Total	42 808 889	100.0	-1.7		31 382 385	100.0	3.7	36 237 257	100.0	-6.9
Transits de navires:										
Navires cargo chargés	2 433	62.5	-3.0		1 818	69.6	-2.6	1 807	59.9	-4.5
Navires cargo lest	841	21.6	-4.9		531	20.3	11.8	775	25.7	-16.3
Non cargo	617	15.9	-10.8		263	10.1	6.9	434	14.4	-23.9
Transits de navires - Total	3 891	100.0	-4.7		2 612	100.0	0.9	3 016	100.0	-11.0
Information additionnelle:										
Passagers (nombre)	Nombre				Nombre			Nombre		
Éclusages des embarcations de plaisance	7 636	-	-25.0		5 614	-	-35.2	2 275	-	-26.8
	16 362	-	-8.7		9 986	-	-14.9	6 376	-	3.1
REVENU (1)		Revenu	% du total	Variance % 2001	Revenu	% du total	Variance % 2001	Revenu	% du total	Variance % 2001
Revenu du trafic (\$) selon la classification des péages:		\$			\$			\$		
Vrac	22 421 891	34.7	4.7		13 630 331	44.0	1.0	8 791 559	26.1	11.1
Charbon	2 655 596	4.1	-13.2		157 519	0.5	-21.4	2 498 077	7.4	-12.6
Céréales	11 606 964	18.0	-10.1		5 540 702	17.9	-10.1	6 066 262	18.0	-10.2
Aide gouvernementale	-	-	-		-	-	-	-	-	-
Conteneurs	8 883	0.0	-17.3		8 368	0.0	-14.4	515	0.0	-46.5
Cargaison générale	8 681 582	13.4	14.5		6 608 021	21.3	17.1	2 073 561	6.2	7.1
Brames d'acier	2 659 410	4.1	205.3		2 274 403	7.3	202.2	385 007	1.1	224.7
Jauge brute enregistrée	7 760 553	12.0	-1.9		2 704 588	8.7	5.6	5 055 965	15.0	-5.5
Passagers	49 317	0.1	-36.0		28 217	0.1	-37.7	21 100	0.1	-33.5
Droits d'éclusage	8 805 639	13.6	-6.5		-	-	-	8 805 639	26.1	-6.5
Péages totaux - Saison actuelle de navigation	64 649 835	100.0	2.2		30 952 149	100.0	7.2	33 697 685	100.0	-2.0

(1) Les revenus de trafic des produits et des navires ayant transité la Voie Maritime au cours de la saison actuelle de navigation.

**SOMMAIRE DE DENRÉE
2002**

TABLEAU S2

SOMMAIRE DES DENRÉES MAJEURES	SECTION DE LA VOIE MARITIME			SECTION MONTRÉAL - LAC ONTARIO			SECTION DU CANAL WELLAND			
	Tonnes	% du total	Variance % 2001	Tonnes	% du total	Variance % 2001	Tonnes	% du total	Variance % 2001	
Produits agricoles:										
Blé	6 087 099	14.7	-9.3	5 858 586	19.5	-9.6	6 066 965	18.9	-8.4	
Maïs	1 116 703	2.7	-25.5	830 627	2.8	-30.9	1 084 979	3.4	-27.2	
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Avoine	109 968	0.3	66.3	109 968	0.4	66.3	101 468	0.3	107.8	
Orge	140 414	0.3	142.6	140 414	0.5	142.6	138 644	0.4	139.6	
Fèves de soya	1 912 365	4.6	6.2	1 829 772	6.1	7.7	1 845 816	5.7	3.9	
Graine de lin	604 089	1.5	13.6	604 089	2.0	13.6	604 089	1.9	13.6	
Canola (Graine de colza)	210 181	0.5	-34.7	210 181	0.7	-34.7	208 316	0.6	-35.3	
Autres céréales	305 662	0.7	-62.0	305 662	1.0	-62.0	298 285	0.9	-62.7	
Céréales - Total		10 486 481	25.3	-11.1	9 889 299	33.0	-11.4	10 348 562	32.2	-11.1
Autres produits agricoles	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Produits agricoles - Total		10 486 481	25.3	-11.1	9 889 299	33.0	-11.5	10 348 562	32.2	-11.1
Produits miniers:										
Mineraux de fer	9 640 306	23.3	11.4	8 166 897	27.2	-2.6	5 042 945	15.7	44.6	
Charbon	4 114 092	9.9	-14.4	336 425	1.1	-17.4	4 114 092	12.8	-14.4	
Coke	1 227 534	3.0	29.4	847 622	2.8	12.5	1 194 300	3.7	32.6	
Pierre broyée, concassée ou brute	739 559	1.8	-21.7	323 541	1.1	8.1	739 559	2.3	-21.7	
Sel	1 921 757	4.6	-15.3	853 795	2.8	-4.2	1 888 696	5.9	-12.1	
Autres produits miniers	1 672 181	4.0	-0.6	1 405 324	4.7	2.9	927 776	2.9	-7.3	
Produits miniers - Total		19 315 429	46.7	0.1	11 933 604	39.8	-1.4	13 907 368	43.3	4.7
Produits transformés:										
Fer et acier	2 929 550	7.1	16.5	2 929 550	9.8	16.6	2 089 692	6.5	6.0	
Brames d'acier	1 138 112	2.7	196.3	1 138 112	3.8	196.3	553 489	1.7	218.3	
Dérivés du pétrole	1 320 969	3.2	-25.1	1 250 209	4.2	-22.6	440 850	1.4	-43.8	
Produits chimiques	678 876	1.6	15.5	557 911	1.9	11.0	421 416	1.3	-3.2	
Autres produits transformés	5 388 629	13.0	1.6	2 173 403	7.2	11.9	4 252 465	13.2	2.1	
Produits transformés - Total		11 456 136	27.7	8.6	8 049 185	26.8	15.7	7 757 912	24.2	3.1
Cargaison de produits divers:										
Produits forestiers	98 953	0.2	367.1	98 953	0.3	367.1	89 156	0.3	341.8	
Produits d'origine animale	31 251	0.1	22.8	31 251	0.1	22.8	5 172	0.0	28.0	
Cargaison de produits divers - Total		130 204	0.3	179.2	130 204	0.4	179.2	94 328	0.3	289.4
TOTAL GLOBAL	41 388 250	100.0	-0.8	30 002 292	100.0	-0.9	32 108 170	100.0	-1.2	

LES DATES ACTUELLES D'OUVERTURE ET DE FERMETURE DE NAVIGATION
1983 - 2002

TABLEAU S3

ANNÉE	SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO			SECTION DU CANAL WELLAND		
	Ouverture le	Fermeture le	Jours de navigation	Ouverture le	Fermeture le	Jours de navigation
1983	31 mars	19 décembre	264	5 avril	27 décembre	267
1984	2 avril	2 janvier	276	28 mars	1 janvier	280
1985	1 avril	30 décembre	274	1 avril	30 décembre	274
1986	3 avril	27 décembre	269	3 avril	26 décembre	268
1987	31 mars	26 décembre	271	1 avril	28 décembre	272
1988	29 mars	23 décembre	270	30 avril	25 décembre	271
1989	30 mars	23 décembre	269	31 mars	23 décembre	268
1990	28 mars	26 décembre	274	28 mars	24 décembre	272
1991	26 mars	24 décembre	274	26 mars	24 décembre	274
1992	30 mars	23 décembre	269	30 mars	24 décembre	270
1993	30 mars	26 décembre	272	30 mars	25 décembre	271
1994	5 avril	29 décembre	269	5 avril	30 décembre	270
1995	24 mars	28 décembre	280	24 mars	25 décembre	277
1996	29 mars	27 décembre	274	29 mars	25 décembre	272
1997	2 avril	26 décembre	269	2 avril	24 décembre	267
1998	26 mars	27 décembre	277	24 mars	28 décembre	280
1999	31 mars	25 décembre	270	30 mars	25 décembre	271
2000	27 mars	26 décembre	275	27 mars	25 décembre	274
2001	23 mars	24 décembre	277	23 mars	24 décembre	277
2002	26 mars	26 décembre	276	26 mars	25 décembre	275

DATES ACTUELLES: **OUVERTURE** = La date officielle d'ouverture du système d'éclusage à la marine marchande.

FERMETURE = La date du dernier navire marchand sortant le système d'éclusage.

PARTIE II

LE TRAFIC COMBINÉ SOUMIS AU PÉAGE

COMPRENANT LES SECTIONS

MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ET DU

CANAL WELLAND

TRAFIG SELON LA CLASSE ET LE GENRE DE NAVIRE
2002

TABLEAU C1

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

CLASSE ET GENRE DE NAVIRE	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISON									
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv'tle	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%	
EN AMONT:														
Océanique:	Cargo	435	30	465	6 891 023	1 818 118	-	77 624	-	1 455	2 994 071	1 138 112	6 029 380	14.6
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	96	16	112	822 041	785 031	-	-	-	-	-	-	785 031	1.9
	Total océanique	531	46	577	7 713 064	2 603 149	-	77 624	-	1 455	2 994 071	1 138 112	6 814 411	16.5
Navire de lac:	Cargo	567	207	774	11 918 072	12 140 573	-	62 476	-	959	-	-	12 204 008	29.5
	Chaland	94	81	175	1 284 304	1 110 914	-	-	-	-	1 316	-	1 112 230	2.7
	Pétrolier	29	26	55	356 392	243 971	-	-	-	-	-	-	243 971	0.6
	Total navire de lac	690	314	1 004	13 558 768	13 495 458	-	62 476	-	959	1 316	-	13 560 209	32.8
Non cargo		-	309	309	172 782	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		44	15	59	60 077	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Total en amont	1 265	684	1 949	21 504 691	16 098 607	-	140 100	-	2 414	2 995 387	1 138 112	20 374 620	49.2
EN AVAL:														
Océanique:	Cargo	345	111	456	6 742 694	537 278	-	4 634 782	25 834	6 127	23 853	-	5 227 874	12.6
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	47	65	112	813 959	250 250	-	-	-	-	-	-	250 250	0.6
	Total océanique	392	176	568	7 556 653	787 528	-	4 634 782	25 834	6 127	23 853	-	5 478 124	13.2
Navire de lac:	Cargo	619	150	769	11 846 336	4 997 850	4 114 092	5 442 893	-	6 180	19	-	14 561 034	35.2
	Chaland	84	99	183	1 333 022	517 125	-	243 319	-	-	-	-	760 444	1.8
	Pétrolier	28	27	55	356 392	214 028	-	-	-	-	-	-	214 028	0.5
	Total navire de lac	731	276	1 007	13 535 750	5 729 003	4 114 092	5 686 212	-	6 180	19	-	15 535 506	37.5
Non cargo		-	308	308	151 229	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		45	14	59	60 566	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Total en aval	1 168	774	1 942	21 304 198	6 516 531	4 114 092	10 320 994	25 834	12 307	23 872	-	21 013 630	50.8
TOTAUX:														
Océanique:	Cargo	780	141	921	13 633 717	2 355 396	-	4 712 406	25 834	7 582	3 017 924	1 138 112	11 257 254	27.2
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	143	81	224	1 636 000	1 035 281	-	-	-	-	-	-	1 035 281	2.5
	Total océanique	923	222	1 145	15 269 717	3 390 677	-	4 712 406	25 834	7 582	3 017 924	1 138 112	12 292 535	29.7
Navire de lac:	Cargo	1 186	357	1 543	23 764 408	17 138 423	4 114 092	5 505 369	-	7 139	19	-	26 765 042	64.7
	Chaland	178	180	358	2 617 326	1 628 039	-	243 319	-	-	1 316	-	1 872 674	4.5
	Pétrolier	57	53	110	712 784	457 999	-	-	-	-	-	-	457 999	1.1
	Total navire de lac	1 421	590	2 011	27 094 518	19 224 461	4 114 092	5 748 688	-	7 139	1 335	-	29 095 715	70.3
Non cargo		-	617	617	324 011	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		89	29	118	120 643	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	TOTAL GLOBAL	2 433	1 458	3 891	42 808 889	22 615 138	4 114 092	10 461 094	25 834	14 721	3 019 259	1 138 112	41 388 250	100.0

TRAFIG SELON LA CLASSIFICATION ET LE GENRE DE CARGAISON
2002

TABLEAU C2

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

DENRÉE	TONNES DE CARGAISON								% du Total
	Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv'tle	Conteneurs	Général	Brames d'acier	Total	
Blé	-	-	6 087 099	-	-	-	-	6 087 099	14.7
Maïs	-	-	1 101 703	15 000	-	-	-	1 116 703	2.7
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	-	-	109 968	-	-	-	-	109 968	0.3
Orge	-	-	140 414	-	-	-	-	140 414	0.3
Canola (Graine de colza)	-	-	210 181	-	-	-	-	210 181	0.5
Canola, tourteaux et boulettes	-	-	3 185	-	-	-	-	3 185	0.0
Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fèves de soya	-	-	1 912 365	-	-	-	-	1 912 365	4.6
Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	50 259	-	-	-	-	50 259	0.1
Haricots et pois	-	-	62 676	2 088	-	-	-	64 764	0.2
Graines de lin	-	-	604 089	-	-	-	-	604 089	1.5
Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits agricoles	-	-	179 155	8 299	-	-	-	187 454	0.5
Total produits agricoles	-	-	10 461 094	25 387	-	-	-	10 486 481	25.3
Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits d'origine animale	30 378	-	-	-	873	-	-	31 251	0.1
Total produits d'origine animale	30 378	-	-	-	873	-	-	31 251	0.1
Charbon	-	4 114 092	-	-	-	-	-	4 114 092	9.9
Coke	1 227 534	-	-	-	-	-	-	1 227 534	3.0
Minerai de fer	9 640 306	-	-	-	-	-	-	9 640 306	23.3
Minerai et concentrés d'aluminium	87 912	-	-	-	-	-	-	87 912	0.2
Argile et bentonite	110 613	-	-	-	-	-	-	110 613	0.3
Gravier et sable	189 965	-	-	-	-	-	-	189 965	0.5
Pierre	739 559	-	-	-	-	-	-	739 559	1.8
Sel	1 921 757	-	-	-	-	-	-	1 921 757	4.6
Potasse	97 157	-	-	-	-	-	-	97 157	0.2
Gypse	520 951	-	-	-	-	-	-	520 951	1.3
Asphalte	228 888	-	-	-	-	-	-	228 888	0.6
Autres produits miniers	436 695	-	-	-	-	-	-	436 695	1.1
Total produits miniers	15 201 337	4 114 092	-	-	-	-	-	19 315 429	46.7
Bois de charpente	98 944	-	-	-	-	-	-	98 944	0.2
Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	9	-	9	0.0
Total produits forestiers	98 944	-	-	-	-	9	-	98 953	0.2
Essence	722 291	-	-	-	-	-	-	722 291	1.7
Mazout	525 688	-	-	-	-	-	-	525 688	1.3
Autres dérivés du pétrole	72 990	-	-	-	-	-	-	72 990	0.2
Produits chimiques	678 865	-	-	-	11	-	-	678 876	1.6
Produits sodiques	76 218	-	-	-	-	-	-	76 218	0.2
Goudron, poix et créosote	33 313	-	-	-	-	-	-	33 313	0.1
Fonte en gueuse	232 784	-	-	-	-	-	-	232 784	0.6
Fer et acier	38	-	-	-	-	2 929 512	-	2 929 550	7.1
Brames d'acier	-	-	-	-	-	-	1 138 112	1 138 112	2.7
Machines	979	-	-	-	657	18 606	-	20 242	0.0
Ciment	1 392 159	-	-	-	-	-	-	1 392 159	3.4
Clinkers de ciment	1 324 473	-	-	-	-	-	-	1 324 473	3.2
Pâte de bois	219 295	-	-	-	-	-	-	219 295	0.5
Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	4	-	4	0.0
Sirots et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sucre	558 517	-	-	-	-	-	-	558 517	1.3
Produits alimentaires	-	-	-	-	39	29	-	68	0.0
Scories de fournaise	841 668	-	-	-	-	-	-	841 668	2.0
Ferrailles de fer et d'acier	138 961	-	-	-	-	-	-	138 961	0.3
Autres produits fabriqués et divers (1)	466 240	-	-	447	13 141	71 099	-	550 927	1.3
Total produits fabriqués et divers	7 284 479	-	-	447	13 848	3 019 250	1 138 112	11 456 136	27.7
TOTAL GLOBAL	22 615 138	4 114 092	10 461 094	25 834	14 721	3 019 259	1 138 112	41 388 250	100.0

(1) Inclus les cargaisons non classées.

TRAFIG SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES
2002

TABLEAU C3 - Partie A

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

NO.	DENRÉE	du: au:	TONNES EN AMONT						TOTAL EN AMONT	% DU TOTAL EN AMONT		
			CANADA		ÉTATS-UNIS		ÉTRANGER					
			Canada	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis				
1	Blé		15 774	16 649	-	-	-	-	32 423	0.2		
2	Maïs		-	-	-	-	-	-	-	-		
3	Seigle		-	-	-	-	-	-	-	-		
4	Avoine		8 500	21 553	-	-	-	77 624	107 677	0.5		
5	Orge		-	-	-	-	-	-	-	-		
6	Canola (Graine de colza)		-	-	-	-	-	-	-	-		
7	Canola, tourteaux et boulettes		-	-	-	-	-	-	-	-		
8	Blé et autres farines alimentaires		-	-	-	-	-	-	-	-		
9	Fèves de soya		-	-	-	-	-	-	-	-		
10	Soya (tourteaux / farine de tourteaux)		-	-	-	-	-	-	-	-		
11	Haricots et pois		-	-	-	-	-	-	-	-		
12	Graines de lin		-	-	-	-	-	-	-	-		
13	Graines de tournesol		-	-	-	-	-	-	-	-		
14	Autres produits agricoles		-	-	-	-	-	-	-	-		
15	Total produits agricoles		24 274	38 202	-	-	-	77 624	140 100	0.7		
16	Produits de salaison, comestible		-	-	-	-	-	-	-	-		
17	Cuir, peaux, fourrures, laine		-	-	-	-	-	-	-	-		
18	Autres produits d'origine animale		-	-	-	-	-	-	-	-		
19	Total produits d'origine animale		-	-	-	-	-	-	-	-		
20	Charbon		-	-	-	-	-	-	-	-		
21	Coke		174 047	140 425	22 570	-	-	-	337 042	1.7		
22	Minerai de fer		5 292 466	2 958 105	-	-	-	-	8 250 571	40.5		
23	Minerai et concentrés d'aluminium		-	-	-	-	-	33 979	53 933	0.4		
24	Argile et bentonite		-	-	-	-	-	4 362	4 799	0.0		
25	Gravier et sable		-	-	-	-	-	8 295	16 110	0.1		
26	Pierre		-	412 386	-	-	-	-	412 386	2.0		
27	Sel		33 061	-	-	-	-	-	4 000	0.2		
28	Potasse		-	-	-	-	-	-	-	-		
29	Gypse		520 951	-	-	-	-	-	520 951	2.6		
30	Asphalte		24 649	75 062	-	-	-	-	9 947	0.5		
31	Autres produits miniers		23 002	37 215	-	-	-	152 717	144 216	357 150		
32	Total produits miniers		6 068 176	3 623 193	22 570	-	-	199 353	233 005	10 146 297		
33	Bois de charpente		-	-	-	-	-	9 650	89 147	98 797		
34	Autres produits forestiers		-	-	-	-	-	-	9	9		
35	Total produits forestiers		-	-	-	-	-	9 650	89 156	98 806		
36	Essence		598 587	-	-	-	-	123 704	-	722 291		
37	Mazout		130 440	6 907	-	-	-	-	-	137 347		
38	Autres dérivés du pétrole		-	-	20 962	-	-	-	-	20 962		
39	Produits chimiques		-	-	35 783	-	-	186 626	40 846	263 255		
40	Produits sodiques		-	-	74 087	-	-	2 131	-	76 218		
41	Goudron, poix et créosote		-	-	-	-	-	-	-	-		
42	Fonte en gueuse		5 775	101 527	-	-	-	-	125 482	232 784		
43	Fer et acier		-	635	6	-	-	1 116 730	1 796 678	2 914 049		
44	Brames d'acier		-	-	-	-	-	742 934	395 178	1 138 112		
45	Machines		550	78	250	-	-	9 007	9 172	19 057		
46	Ciment		102 620	1 221 497	-	-	-	-	-	1 324 117		
47	Clinkers de ciment		-	1 219 700	-	-	-	29 733	75 040	1 324 473		
48	Pâte de bois		-	3 184	-	-	-	-	149 193	152 377		
49	Papier journal et produits de papier		-	-	-	-	-	4	-	4		
50	Sirops et mélasses		-	-	-	-	-	-	-	-		
51	Sucre		102 540	-	-	-	-	447 464	8 513	558 517		
52	Produits alimentaires		-	-	-	-	-	-	-	-		
53	Scories de fournaise		130 379	353 512	-	-	-	-	131 494	615 385		
54	Ferrailles de fer et d'acier		-	83 128	-	-	-	-	-	83 128		
55	Autres produits fabriqués et divers (1)		149 055	681	-	-	-	216 162	41 443	407 341		
56	Total produits fabriqués et divers		1 219 946	2 990 849	131 088	-	-	2 874 495	2 773 039	9 989 417		
57	TOTAL GLOBAL		7 312 396	6 652 244	153 658	-	-	3 083 498	3 172 824	20 374 620		
										100.0		

(1) Inclus les cargaisons non classées.

TRAFFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES 2002

TABLEAU C3 - Partie B

voie maritime du saint-laurent

du: au:	TONNES EN AVAL						TOTAL EN AVAL	% DU TOTAL EN AVAL	TONNAGE GLOBAUX		NO.		
	CANADA			ETATS-UNIS					TOTAL	% DU TONNAGE DE CARGAISON			
	Canada	Etats- Unis	Étranger	Canada	Etats- Unis	Étranger			TONNAGE DU TOTAL				
3 065 974	-	1 123 851	451 376	-	1 413 475	6 054 676	28.8	#REF!	#REF!	1			
78 667	-	34 090	805 481	-	198 465	1 116 703	5.3	#REF!	#REF!	2			
-	-	2 291	-	-	-	-	-	#REF!	#REF!	3			
1 770	-	114 193	-	-	24 451	140 414	0.7	#REF!	#REF!	4			
1 865	-	208 316	-	-	-	210 181	1.0	#REF!	#REF!	5			
3 185	-	-	-	-	-	3 185	0.0	#REF!	#REF!	6			
-	-	-	-	-	-	-	-	#REF!	#REF!	7			
265 675	-	136 254	1 003 207	-	507 229	1 912 365	9.1	#REF!	#REF!	8			
3 912	-	46 347	-	-	-	50 259	0.2	#REF!	#REF!	9			
-	-	62 676	-	-	2 088	64 764	0.3	#REF!	#REF!	10			
5 100	-	529 253	-	-	69 736	604 089	2.9	#REF!	#REF!	11			
-	-	-	-	-	-	-	-	#REF!	#REF!	12			
-	-	66 659	-	-	120 795	187 454	0.9	#REF!	#REF!	13			
3 426 148	-	2 323 930	2 260 064	-	2 336 239	10 346 381	49.2	#REF!	#REF!	14			
-	-	-	-	-	-	-	-	#REF!	#REF!	15			
-	-	-	-	-	-	-	-	#REF!	#REF!	16			
-	-	26 079	-	-	5 172	31 251	0.1	#REF!	#REF!	17			
-	-	26 079	-	-	5 172	31 251	0.1	#REF!	#REF!	18			
446 126	-	-	3 667 966	-	-	4 114 092	19.6	#REF!	#REF!	19			
105 939	-	53 538	640 971	-	90 044	890 492	4.2	#REF!	#REF!	20			
-	-	-	1 389 735	-	-	1 389 735	6.6	#REF!	#REF!	21			
-	-	-	-	-	-	-	-	#REF!	#REF!	22			
-	-	-	7 851	-	93 601	101 452	0.5	#REF!	#REF!	23			
-	-	-	165 560	-	-	165 560	0.8	#REF!	#REF!	24			
-	-	-	12 256	-	-	327 173	1.6	#REF!	#REF!	25			
314 917	-	-	-	-	-	-	-	#REF!	#REF!	26			
1 447 149	96 498	-	341 049	-	-	1 884 696	9.0	#REF!	#REF!	27			
68 315	9 113	19 729	-	-	-	97 157	0.5	#REF!	#REF!	28			
-	-	-	-	-	-	-	-	#REF!	#REF!	29			
31 597	-	-	87 633	-	-	119 230	0.6	#REF!	#REF!	30			
64 433	-	-	-	-	15 112	79 545	0.4	#REF!	#REF!	31			
2 478 476	105 611	73 267	6 313 021	-	198 757	9 169 132	43.6	#REF!	#REF!	32			
-	-	147	-	-	-	147	0.0	#REF!	#REF!	33			
-	-	-	-	-	-	-	-	#REF!	#REF!	34			
-	-	147	-	-	-	147	0.0	#REF!	#REF!	35			
-	-	-	-	-	-	-	-	#REF!	#REF!	36			
349 446	2 561	-	36 334	-	-	388 341	1.8	#REF!	#REF!	37			
16 722	2 502	32 804	-	-	-	52 028	0.2	#REF!	#REF!	38			
140 517	80 052	172 936	22 116	-	-	415 621	2.0	#REF!	#REF!	39			
-	-	-	-	-	-	-	-	#REF!	#REF!	40			
33 313	-	-	-	-	-	33 313	0.2	#REF!	#REF!	41			
-	-	-	-	-	-	-	-	#REF!	#REF!	42			
38	-	15 463	-	-	-	15 501	0.1	#REF!	#REF!	43			
-	-	-	-	-	-	-	-	#REF!	#REF!	44			
429	-	756	-	-	-	1 185	0.0	#REF!	#REF!	45			
68 042	-	-	-	-	-	68 042	0.3	#REF!	#REF!	46			
-	-	66 918	-	-	-	66 918	0.3	#REF!	#REF!	47			
-	-	-	-	-	-	-	-	#REF!	#REF!	48			
-	-	-	-	-	-	-	-	#REF!	#REF!	49			
-	-	68	-	-	-	68	0.0	#REF!	#REF!	50			
-	-	-	-	-	-	-	-	#REF!	#REF!	51			
-	-	-	-	-	-	-	-	#REF!	#REF!	52			
226 283	-	-	-	-	-	226 283	1.1	#REF!	#REF!	53			
30 533	25 300	-	-	-	-	55 833	0.3	#REF!	#REF!	54			
46 108	277	4 972	91 505	163	561	143 586	0.7	#REF!	#REF!	55			
911 431	110 692	293 917	149 955	163	561	1 466 719	7.0	#REF!	#REF!	56			
6 816 055	216 303	2 717 340	8 723 040	163	2 540 729	21 013 630	100.0	#REF!	#REF!	57			

TRAFIC DU CANADA PAR 25 PRINCIPAUX PORTS

2002

TABLEAU C4

PORT OU RÉGION (2)	CHARGE MENTS	TONNES DE CARGAISON (1)									%
		Vrac	Charbon	Céréales	Aide govt'le	Conte-neurs	Général	Brames d'acier	Total		
ENTRANT:											
Hamilton	834	7 221 860	2 594 437	82 593	-	139	445 207	584 623	10 928 859	21.9	
Port-Cartier	93	505 955	-	1 794 529	-	-	2 054	-	2 302 538	4.6	
Toronto	104	942 529	-	-	-	-	220 064	-	1 162 593	2.3	
Baie-Comeau	46	-	-	1 069 036	-	-	-	-	1 069 036	2.1	
Québec	50	159 954	-	854 110	-	-	-	-	1 014 064	2.0	
Montréal	55	301 157	-	565 204	-	-	-	-	866 361	1.7	
Côte Ste-Catherine	67	710 332	81 015	5 677	-	1 295	27 960	-	826 279	1.7	
Nanticoke	31	746 088	-	-	-	-	389	-	746 477	1.5	
Port Crédit	26	-	679 426	-	-	-	-	-	679 426	1.4	
Clarkson	26	367 584	158 791	-	-	-	-	-	526 375	1.1	
Bowmanville	19	325 342	124 707	-	-	-	-	-	450 049	0.9	
Sault Ste-Marie	39	154 424	-	-	-	-	115 532	158 311	428 267	0.9	
Rameys Bend	27	-	-	382 327	-	157	48 081	-	382 327	0.8	
Valleyfield	69	252 972	16 071	25 317	-	-	-	-	342 598	0.7	
Sorel	23	-	20 496	312 928	-	-	-	-	333 424	0.7	
Trois-Rivières	22	69 507	80 021	161 848	-	-	-	-	311 376	0.6	
Windsor	54	128 682	-	-	-	7	178 394	-	307 083	0.6	
Picton	12	147 900	147 363	-	-	-	-	-	295 263	0.6	
Johnstown	11	278 342	-	-	-	-	-	-	278 342	0.6	
Sarnia	32	254 508	-	-	-	-	106	-	254 614	0.5	
Oshawa	39	108 877	-	-	-	-	122 754	-	231 631	0.5	
Halifax	16	38	25 232	202 550	-	-	-	-	227 820	0.5	
Morrisburg	11	201 017	-	-	-	-	-	-	201 017	0.4	
Mississauga	23	196 668	-	-	-	-	-	-	196 668	0.4	
Oakville	21	188 758	-	-	-	-	-	-	188 758	0.4	
Autres Canada	183	1 081 192	186 533	254 367	-	11 631	3 679	-	1 537 402	3.1	
Total entrant	1 933	14 343 686	4 114 092	5 710 486	-	13 229	1 164 220	742 934	26 088 647	52.4	
SORTANT:											
Thunder Bay	326	305 778	446 126	5 138 090	-	-	-	-	5 889 994	11.8	
Pointe-Noire	153	3 998 185	-	-	-	-	-	-	3 998 185	8.0	
Port-Cartier	93	2 364 493	-	-	-	-	-	-	2 364 493	4.7	
Sept-Iles	47	1 257 496	-	-	-	-	-	-	1 257 496	2.5	
Bowmanville	92	1 253 941	-	-	-	-	-	-	1 253 941	2.5	
Québec	64	1 162 080	-	37 327	-	-	-	-	1 199 407	2.4	
Windsor	69	834 604	-	249 395	-	-	-	-	1 083 999	2.2	
Hamilton	101	732 226	-	116 240	-	974	19 915	-	869 355	1.7	
Goderich	52	719 999	-	105 677	15 000	-	-	-	840 676	1.7	
Picton	53	624 262	-	-	-	-	-	-	624 262	1.3	
Montréal	74	582 686	-	-	-	-	-	-	582 686	1.2	
Rameys Bend	33	389 624	-	-	-	-	-	-	389 624	0.8	
Bath	63	370 814	-	-	-	-	-	-	370 814	0.7	
Meldrum Bay	14	360 637	-	-	-	-	-	-	360 637	0.7	
Sault Ste-Marie	20	287 459	-	-	-	-	-	-	287 459	0.6	
Little Narrows	13	263 529	-	-	-	-	-	-	263 529	0.5	
Sarnia	27	134 846	-	109 767	-	-	-	-	244 613	0.5	
Halifax	11	243 650	-	-	-	-	-	-	243 650	0.5	
Nanticoke	23	224 022	-	-	-	-	-	-	224 022	0.4	
Sorel	46	157 781	-	8 500	-	-	78	-	166 359	0.3	
Clarkson	12	163 658	-	-	-	-	-	-	163 658	0.3	
Amherstburg	21	156 862	-	-	-	-	-	-	156 862	0.3	
Come by chance	12	117 846	-	-	-	-	-	-	117 846	0.2	
Mississauga	31	106 465	-	-	-	-	-	-	106 465	0.2	
Valleyfield	16	86 682	-	-	-	5 010	-	-	91 692	0.2	
Autres Canada	147	519 664	-	32 558	-	7 750	2 642	-	562 614	1.1	
Total sortant	1 613	17 419 289	446 126	5 797 554	15 000	13 734	22 635	-	23 714 338	47.6	
TOTAL GLOBAL	3 546	31 762 975	4 560 218	11 508 040	15 000	26 963	1 186 855	742 934	49 802 985	100.0	

(1) Les tonnes de cargaison représentent le volume de trafic transitant dans la Voie maritime seulement.

(2) Une région englobe tous ports ou installations situés dans un rayon de 20 kilomètres (12.5 milles) axé sur le port principal.

TRAFIG DES ÉTATS-UNIS PAR 25 PRINCIPAUX PORTS
2002

TABLEAU C5

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

PORT OU RÉGION (2)	CHARGEMENTS	TONNES DE CARGAISON (1)								
		Vrac	Charbon	Céréales	Aide-gouvt'le	Conteneurs	Général	Brames d'acier	Total	%
ENTRANT:										
Détroit	262	1 405 362	-	-	-	-	373 395	176 958	1 955 715	9.1
Cleveland	346	1 171 247	-	-	-	-	401 388	23	1 572 658	7.3
Burns Harbour	263	657 383	-	-	-	137	496 655	195 068	1 349 243	6.3
Ashtabula	63	1 233 662	-	-	-	-	52 704	-	1 286 366	6.0
Toledo	121	248 872	-	69 260	-	11	126 198	41	444 382	2.1
Indiana Harbour	21	329 060	-	-	-	-	100 182	-	429 242	2.0
Essexville	21	427 654	-	-	-	-	1 316	-	428 970	2.0
Chicago	74	41 142	-	-	-	-	204 419	5 087	250 648	1.2
Duluth	35	196 416	-	19 110	-	-	26 661	-	242 187	1.1
Gary	9	238 759	-	-	-	-	-	-	238 759	1.1
Huron	11	213 562	-	10 807	-	-	-	-	224 369	1.0
Conneaut	8	217 246	-	-	-	-	-	-	217 246	1.0
Milwaukee	84	163 945	-	-	-	95	41 998	213	206 251	1.0
Marinette	21	183 208	-	-	-	-	-	-	183 208	0.9
Lorain	8	172 304	-	-	-	-	-	-	172 304	0.8
Menominee	35	158 838	-	-	-	-	10	-	158 848	0.7
Buffalo	23	126 364	-	16 649	-	-	4 546	-	147 559	0.7
Oswego	20	131 777	-	-	-	-	-	-	131 777	0.6
Ogdensburg	4	96 498	-	-	-	-	-	-	96 498	0.4
Green Bay	14	74 464	-	-	-	-	-	-	74 464	0.3
Lac Michigan	3	22 121	-	-	-	-	-	-	17 788	0.2
Côte Est	6	38 198	-	-	-	-	277	-	38 475	0.2
Golfe du Mexique	8	31 685	-	-	-	-	-	-	31 685	0.1
Ludington	5	28 407	-	-	-	-	-	-	28 407	0.1
Ferryburg	2	28 109	-	-	-	-	-	-	28 109	0.1
Autres ports des États-Unis	18	59 962	-	-	-	56	4 237	-	64 255	0.3
Total entrant	1 485	7 696 245	-	115 826	-	299	1 833 986	395 178	10 041 534	46.8
SORTANT (3):										
Duluth	222	783 412	-	2 939 525	-	-	-	-	3 722 937	17.3
Toledo	94	166 239	235 822	1 015 072	-	-	-	-	1 417 133	6.6
Sandusky	46	-	1 210 143	-	-	-	-	-	1 210 143	5.6
Ashtabula	45	-	1 149 051	-	-	-	-	-	1 149 051	5.4
Conneaut	40	-	1 072 950	-	-	-	-	-	1 072 950	5.0
Superior	28	707 775	-	-	-	-	-	-	707 775	3.3
Chicago	23	324 390	-	120 807	-	-	-	-	445 197	2.1
Milwaukee	26	50 417	-	369 582	10 834	-	488	-	431 321	2.0
Fairport	19	307 111	-	-	-	-	-	-	307 111	1.4
Gary	11	280 822	-	-	-	-	-	-	280 822	1.3
Détroit	29	174 661	-	-	-	25	89	-	174 775	0.8
Burns Harbour	7	-	-	126 802	-	-	-	-	126 802	0.6
Golfe du Mexique	16	112 509	-	-	-	-	256	-	112 765	0.5
Lac Michigan	6	109 721	-	-	-	-	-	-	109 721	0.5
Côte Est	2	40 893	-	-	-	-	-	-	40 893	0.2
Cleveland	3	39 360	-	-	-	-	-	-	39 360	0.2
Ludington	6	32 116	-	-	-	-	-	-	32 116	0.1
Port Inland	1	12 256	-	-	-	-	-	-	12 256	0.1
Ogdensburg	3	5 112	-	6 644	-	-	-	-	11 756	0.1
Huron	1	-	-	7 484	-	-	-	-	7 484	0.0
Green Bay	2	3 168	-	-	-	-	-	-	3 168	0.0
Érié	1	-	-	-	-	-	2 054	-	2 054	0.0
Total sortant	631	3 149 962	3 667 966	4 585 916	10 834	25	2 887	-	11 417 590	53.2
TOTAL GLOBAL	2 116	10 846 207	3 667 966	4 701 742	10 834	324	1 836 873	395 178	21 459 124	100.0

(1) Les tonnes de cargaison représentent le volume de trafic transitant dans la Voie maritime seulement.

(2) Une région englobe tous ports ou installations situés dans un rayon de 20 kilomètres (12.5 milles) axé sur le port principal.

(3) Cette année il y a seulement 22 ports dans la section sortant.

RÉSULTATS DU TRAFIC
1983 - 2002

TABLEAU C6

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

ANNÉE	TRANSITS DE NAVIRES			TONNES DE CARGAISON			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE		
	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total
1983	2 629	2 611	5 240	16 799 443	39 181 910	55 981 353	32 256 617	31 755 291	64 011 908
1984	2 681	2 641	5 322	19 984 880	40 944 288	60 929 168	34 056 771	33 342 809	67 399 580
1985	2 243	2 185	4 428	16 307 416	32 246 874	48 554 290	27 953 450	27 039 682	54 993 132
1986	2 344	2 258	4 602	16 306 485	32 264 732	48 571 217	28 865 047	28 050 099	56 915 146
1987	2 351	2 238	4 589	18 647 923	32 005 339	50 653 262	28 772 497	27 518 198	56 290 695
1988	2 320	2 260	4 580	20 543 989	31 933 347	52 477 336	28 251 634	27 442 545	55 694 179
1989	2 100	2 083	4 183	19 415 461	28 946 228	48 361 689	25 218 762	25 219 816	50 438 578
1990	2 164	2 126	4 290	19 758 502	28 648 369	48 406 871	25 068 643	24 536 448	49 605 091
1991	2 152	2 103	4 255	14 574 623	30 612 638	45 187 261	25 319 458	24 528 868	49 848 326
1992	1 935	1 903	3 838	16 179 879	26 156 107	42 335 986	22 741 885	22 357 721	45 099 606
1993	1 787	1 763	3 550	19 693 203	21 291 668	40 984 871	20 942 313	20 435 090	41 377 403
1994	2 045	2 014	4 059	24 429 448	24 461 658	48 891 106	24 388 400	23 936 121	48 324 521
1995	1 969	1 899	3 868	20 485 138	27 638 877	48 124 015	24 896 719	23 870 958	48 767 677
1996	2 015	1 938	3 953	24 319 878	25 619 327	49 939 205	25 974 980	24 572 584	50 547 564
1997	2 051	2 010	4 061	22 390 130	26 562 765	48 952 895	25 372 516	24 402 455	49 774 971
1998	2 209	2 157	4 366	26 183 719	24 947 562	51 131 281	27 072 903	26 285 213	53 358 116
1999	2 342	2 314	4 656	23 244 713	24 614 650	47 859 363	24 341 426	24 040 344	48 381 770
2000	2 106	2 079	4 185	22 612 033	23 961 411	46 573 444	23 309 675	22 954 852	46 264 527
2001	2 057	2 028	4 085	19 234 141	22 471 184	41 705 325	21 927 563	21 626 296	43 553 859
2002	1 949	1 942	3 891	20 374 620	21 013 630	41 388 250	21 504 691	21 304 198	42 808 889
TOTAL	43 449	42 552	86 001	401 485 624	565 522 564	967 008 188	518 235 950	505 219 588	1 023 455 538

CARGAISON SELON LA CLASSIFICATION DU TARIF
1983 - 2002

TABLEAU C7

ANNÉE	VRAC		CHARBON		CÉRÉALES		AIDE GOUVT'LÉ		CONTENEURS		GÉNÉRAL		BRAMES D'ACIER		TOTAL TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1983	26 969 832	48.2	I/A	-	25 372 045	45.3	294 379	0.5	60 073	0.1	3 285 024	5.9	I/A	-	55 981 353
1984	31 203 330	51.2	I/A	-	24 556 241	40.3	231 107	0.4	140 684	0.2	4 797 806	7.9	I/A	-	60 929 168
1985	26 827 670	55.3	I/A	-	17 418 609	35.9	261 917	0.5	113 671	0.2	3 932 423	8.1	I/A	-	48 554 290
1986	27 156 533	55.9	I/A	-	17 175 451	35.4	227 670	0.5	59 943	0.1	3 951 620	8.1	I/A	-	48 571 217
1987	27 187 830	53.7	I/A	-	19 208 840	37.9	211 044	0.4	42 945	0.1	4 002 603	7.9	I/A	-	50 653 262
1988	31 646 241	60.3	I/A	-	16 138 512	30.7	87 456	0.2	38 853	0.1	4 566 274	8.7	I/A	-	52 477 336
1989	31 552 895	65.2	I/A	-	12 196 741	25.2	168 750	0.4	31 728	0.1	4 411 575	9.1	I/A	-	48 361 689
1990	31 700 610	65.5	I/A	-	12 841 740	26.5	87 737	0.2	23 918	0.0	3 752 866	7.8	I/A	-	48 406 871
1991	25 478 640	56.4	I/A	-	16 010 432	35.4	159 449	0.4	20 472	0.0	3 518 268	7.8	I/A	-	45 187 261
1992	26 076 870	61.6	I/A	-	12 856 280	30.3	89 273	0.2	23 577	0.1	3 289 986	7.8	I/A	-	42 335 986
1993	25 259 176	61.6	I/A	-	11 278 837	27.5	54 905	0.1	29 636	0.1	4 362 317	10.7	I/A	-	40 984 871
1994	28 030 480	57.3	I/A	-	13 787 626	28.2	54 768	0.1	17 799	0.1	7 000 433	14.3	I/A	-	48 891 106
1995	28 188 111	58.6	I/A	-	15 158 613	31.5	35 964	0.1	25 060	0.0	4 716 267	9.8	I/A	-	48 124 015
1996	31 240 673	62.6	I/A	-	12 788 770	25.6	-	-	15 075	0.0	5 894 687	11.8	I/A	-	49 939 205
1997	29 965 961	61.2	I/A	-	13 862 565	28.3	-	-	11 816	0.0	5 112 553	10.5	I/A	-	48 952 895
1998	30 638 868	59.9	I/A	-	13 452 842	26.3	30 828	0.1	5 211	0.0	7 003 532	13.7	I/A	-	51 131 281
1999	24 563 155	51.3	4 541 600	9.5	14 084 611	29.4	80 692	0.2	11 573	0.0	4 165 674	8.7	412 058	0.9	47 859 363
2000	23 933 895	51.4	4 345 503	9.3	13 199 859	28.3	9 655	0.0	19 521	0.0	4 703 411	10.1	361 600	0.8	46 573 444
2001	22 087 887	53.0	4 803 620	11.5	11 792 163	28.3	-	-	16 471	0.0	2 621 102	6.3	384 082	0.9	41 705 325
2002	22 615 138	54.6	4 114 092	9.9	10 461 094	25.3	25 834	0.1	14 721	0.0	3 019 259	7.3	1 138 112	2.7	41 388 250
TOTAL	552 323 795	57.1	17 804 815	1.8	303 641 871	31.4	2 111 428	0.2	722 747	0.1	88 107 680	9.1	2 295 852	0.2	967 008 188

PARTIE III

LE TRAFIC SOUMIS AU PÉAGE

POUR LA SECTION

MONTRÉAL – LAC ONTARIO

TRAFIG SELON LA CLASSE ET LE GENRE DE NAVIRE
2002

TABLEAU M1

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

CLASSE ET GENRE DE NAVIRE	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISON									
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv'tle	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%	
EN AMONT:														
Océanique:	Cargo	435	23	458	6 778 863	1 818 118	-	77 624	-	1 455	2 994 071	1 138 112	6 029 380	20.1
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	96	15	111	808 662	785 031	-	-	-	-	-	-	785 031	2.6
	Total océanique	531	38	569	7 587 525	2 603 149	-	77 624	-	1 455	2 994 071	1 138 112	6 814 411	22.7
Navire de lac:	Cargo	390	50	440	7 223 357	9 379 269	-	45 827	-	959	-	-	9 426 055	31.4
	Chaland	40	23	63	395 398	427 376	-	-	-	1 316	-	-	428 692	1.4
	Pétrolier	27	22	49	322 127	235 106	-	-	-	-	-	-	235 106	0.8
	Total navire de lac	457	95	552	7 940 882	10 041 751	-	45 827	-	959	1 316	-	10 089 853	33.6
Non cargo		-	131	131	73 780	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		34	14	48	40 697	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Total en amont	1 022	278	1 300	15 642 884	12 644 900	-	123 451	-	2 414	2 995 387	1 138 112	16 904 264	56.3
EN AVAL:														
Océanique:	Cargo	345	111	456	6 742 694	537 278	-	4 634 782	25 834	6 127	23 853	-	5 227 874	17.4
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	46	66	112	813 959	242 303	-	-	-	-	-	-	242 303	0.8
	Total océanique	391	177	568	7 556 653	779 581	-	4 634 782	25 834	6 127	23 853	-	5 470 177	18.2
Navire de lac:	Cargo	318	127	445	7 307 469	1 816 387	336 425	5 088 162	-	6 180	19	-	7 247 173	24.2
	Chaland	25	45	70	440 750	164 941	-	17 517	-	-	-	-	182 458	0.6
	Pétrolier	26	23	49	322 127	198 220	-	-	-	-	-	-	198 220	0.7
	Total navire de lac	369	195	564	8 070 346	2 179 548	336 425	5 105 679	-	6 180	19	-	7 627 851	25.4
Non cargo		-	132	132	71 316	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		36	12	48	41 186	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Total en aval	796	516	1 312	15 739 501	2 959 129	336 425	9 740 461	25 834	12 307	23 872	-	13 098 028	43.7
TOTAUX:														
Océanique:	Cargo	780	134	914	13 521 557	2 355 396	-	4 712 406	25 834	7 582	3 017 924	1 138 112	11 257 254	37.5
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	142	81	223	1 622 621	1 027 334	-	-	-	-	-	-	1 027 334	3.4
	Total océanique	922	215	1 137	15 144 178	3 382 730	-	4 712 406	25 834	7 582	3 017 924	1 138 112	12 284 588	40.9
Navire de lac:	Cargo	708	177	885	14 530 826	11 195 656	336 425	5 133 989	-	7 139	19	-	16 673 228	55.6
	Chaland	65	68	133	836 148	592 317	-	17 517	-	-	1 316	-	611 150	2.0
	Pétrolier	53	45	98	644 254	433 326	-	-	-	-	-	-	433 326	1.4
	Total navire de lac	826	290	1 116	16 011 228	12 221 299	336 425	5 151 506	-	7 139	1 335	-	17 717 704	59.1
Non cargo		-	263	263	145 096	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		70	26	96	81 883	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	TOTAL GLOBAL	1 818	794	2 612	31 382 385	15 604 029	336 425	9 863 912	25 834	14 721	3 019 259	1 138 112	30 002 292	100.0

TRAFIG SELON LA CLASSIFICATION ET LE GENRE DE CARGAISON
2002

TABLEAU M2

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

DENRÈE	TONNES DE CARGAISON							% du Total
	Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv'tle	Conteneurs	Général	Brames d'acier	
Blé	-	-	5 858 586	-	-	-	-	5 858 586 19.5
Maïs	-	-	815 627	15 000	-	-	-	830 627 2.8
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	-	-	109 968	-	-	-	-	109 968 0.4
Orge	-	-	140 414	-	-	-	-	140 414 0.5
Canola (Graine de colza)	-	-	210 181	-	-	-	-	210 181 0.7
Canola, tourteaux et boulettes	-	-	3 185	-	-	-	-	3 185 0.0
Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-
Fèves de soya	-	-	1 829 772	-	-	-	-	1 829 772 6.1
Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	50 259	-	-	-	-	50 259 0.2
Haricots et pois	-	-	62 676	2 088	-	-	-	64 764 0.2
Graines de lin	-	-	604 089	-	-	-	-	604 089 2.0
Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits agricoles	-	-	179 155	8 299	-	-	-	187 454 0.6
Total produits agricoles	-	-	9 863 912	25 387	-	-	-	9 889 299 33.0
Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits d'origine animale	30 378	-	-	-	873	-	-	31 251 0.1
Total produits d'origine animale	30 378	-	-	-	873	-	-	31 251 0.1
Charbon	-	336 425	-	-	-	-	-	336 425 1.1
Coke	847 622	-	-	-	-	-	-	847 622 2.8
Minerai de fer	8 166 897	-	-	-	-	-	-	8 166 897 27.2
Minerai et concentrés d'aluminium	87 912	-	-	-	-	-	-	87 912 0.3
Argile et bentonite	110 613	-	-	-	-	-	-	110 613 0.4
Gravier et sable	24 405	-	-	-	-	-	-	24 405 0.1
Pierre	323 541	-	-	-	-	-	-	323 541 1.1
Sel	853 795	-	-	-	-	-	-	853 795 2.8
Potasse	52 949	-	-	-	-	-	-	52 949 0.2
Gypse	520 951	-	-	-	-	-	-	520 951 1.7
Asphalte	171 799	-	-	-	-	-	-	171 799 0.6
Autres produits miniers	436 695	-	-	-	-	-	-	436 695 1.5
Total produits miniers	11 597 179	336 425	-	-	-	-	-	11 933 604 39.8
Bois de charpente	98 944	-	-	-	-	-	-	98 944 0.3
Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	9	-	9 0.0
Total produits forestiers	98 944	-	-	-	-	9	-	98 953 0.3
Essence	722 291	-	-	-	-	-	-	722 291 2.4
Mazout	454 928	-	-	-	-	-	-	454 928 1.5
Autres dérivés du pétrole	72 990	-	-	-	-	-	-	72 990 0.2
Produits chimiques	557 900	-	-	-	11	-	-	557 911 1.9
Produits sodiques	76 218	-	-	-	-	-	-	76 218 0.3
Goudron, poix et créosote	-	-	-	-	-	-	-	-
Fonte en gueuse	232 784	-	-	-	-	-	-	232 784 0.8
Fer et acier	38	-	-	-	-	2 929 512	-	2 929 550 9.8
Brames d'acier	-	-	-	-	-	-	1 138 112	1 138 112 3.8
Machines	979	-	-	-	657	18 606	-	20 242 0.1
Ciment	86 187	-	-	-	-	-	-	86 187 0.3
Clinkers de ciment	226 932	-	-	-	-	-	-	226 932 0.8
Pâte de bois	219 295	-	-	-	-	-	-	219 295 0.7
Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	4	-	4 0.0
Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-
Sucre	558 517	-	-	-	-	-	-	558 517 1.9
Produits alimentaires	-	-	-	-	39	29	-	68 0.0
Scories de fournaise	235 522	-	-	-	-	-	-	235 522 0.8
Ferrailles de fer et d'acier	55 833	-	-	-	-	-	-	55 833 0.2
Autres produits fabriqués et divers (1)	377 114	-	-	447	13 141	71 099	-	461 801 1.5
Total produits fabriqués et divers	3 877 528	-	-	447	13 848	3 019 250	1 138 112	8 049 185 26.8
TOTAL GLOBAL	15 604 029	336 425	9 863 912	25 834	14 721	3 019 259	1 138 112	30 002 292 100.0

(1) Inclus les cargaisons non classées.

TRAFIG SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES
2002

TABLEAU M3 - Partie A

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

NO.	DENRÉE	du: au:	TONNES EN AMONT						TOTAL EN AMONT	% DU TOTAL EN AMONT		
			CANADA		ÉTATS-UNIS		ÉTRANGER					
			Canada	Etats-Unis	Canada	Etats-Unis	Canada	Etats-Unis				
1	Blé		15 774	-	-	-	-	-	15 774	0.1		
2	Maïs		-	-	-	-	-	-	-	-		
3	Seigle		-	-	-	-	-	-	-	-		
4	Avoine		8 500	21 553	-	-	-	77 624	107 677	0.6		
5	Orge		-	-	-	-	-	-	-	-		
6	Canola (Graine de colza)		-	-	-	-	-	-	-	-		
7	Canola, tourteaux et boulettes		-	-	-	-	-	-	-	-		
8	Blé et autres farines alimentaires		-	-	-	-	-	-	-	-		
9	Fèves de soya		-	-	-	-	-	-	-	-		
10	Soya, tourteaux / farine de / boulettes		-	-	-	-	-	-	-	-		
11	Haricots et pois		-	-	-	-	-	-	-	-		
12	Graines de lin		-	-	-	-	-	-	-	-		
13	Graines de tournesol		-	-	-	-	-	-	-	-		
14	Autres produits agricoles		-	-	-	-	-	-	-	-		
15	Total produits agricoles		24 274	21 553	-	-	-	77 624	123 451	0.7		
16	Produits de salaison, comestibles		-	-	-	-	-	-	-	-		
17	Cuir, peaux, fourrures, laine		-	-	-	-	-	-	-	-		
18	Autres produits d'origine animale		-	-	-	-	-	-	-	-		
19	Total produits d'origine animale		-	-	-	-	-	-	-	-		
20	Charbon		-	-	-	-	-	-	-	-		
21	Coke		174 047	58 147	22 570	-	-	254 764	1.5			
22	Minerai de fer		5 292 466	2 874 431	-	-	-	8 166 897	48.3			
23	Minerai et concentrés d'aluminium		-	-	-	-	33 979	53 933	87 912	0.5		
24	Argile et bentonite		-	-	-	-	4 362	4 799	9 161	0.1		
25	Gravier et sable		-	-	-	-	8 295	16 110	24 405	0.1		
26	Pierre		-	-	-	-	-	-	-	-		
27	Sel		33 061	-	-	-	-	4 000	37 061	0.2		
28	Potasse		-	-	-	-	-	-	-	-		
29	Gypse		520 951	-	-	-	-	-	520 951	3.1		
30	Asphalte		24 649	75 062	-	-	-	9 947	109 658	0.6		
31	Autres produits miniers		23 002	37 215	-	-	152 717	144 216	357 150	2.1		
32	Total produits miniers		6 068 176	3 044 855	22 570	-	199 353	233 005	9 567 959	56.6		
33	Bois de charpente		-	-	-	-	9 650	89 147	98 797	0.6		
34	Autres produits forestiers		-	-	-	-	-	9	9	0.0		
35	Total produits forestiers		-	-	-	-	9 650	89 156	98 806	0.6		
36	Essence		598 587	-	-	-	123 704	-	722 291	4.3		
37	Mazout		121 575	6 907	-	-	-	-	128 482	0.8		
38	Autres dérivés du pétrole		-	-	20 962	-	-	-	20 962	0.1		
39	Produits chimiques		-	-	35 783	-	186 626	40 846	263 255	1.6		
40	Produits sodiques		-	-	74 087	-	2 131	-	76 218	0.5		
41	Goudron, poix et créosote		-	-	-	-	-	-	-	-		
42	Fonte en gueuse		5 775	101 527	-	-	-	125 482	232 784	1.4		
43	Fer et acier		-	635	6	-	1 116 730	1 796 678	2 914 049	17.2		
44	Brames d'acier		-	-	-	-	742 934	395 178	1 138 112	6.7		
45	Machines		550	78	250	-	9 007	9 172	19 057	0.1		
46	Ciment		18 145	-	-	-	-	-	18 145	0.1		
47	Clinkers de ciment		-	122 159	-	-	29 733	75 040	226 932	1.3		
48	Pâte de bois		-	3 184	-	-	-	149 193	152 377	0.9		
49	Papier journal et produits de papier		-	-	-	-	4	-	4	0.0		
50	Sirops et mélasses		-	-	-	-	-	-	-	-		
51	Sucre		102 540	-	-	-	447 464	8 513	558 517	3.3		
52	Produits alimentaires		-	-	-	-	-	-	-	0.0		
53	Scories de fournaise		-	104 028	-	-	-	131 494	235 522	1.4		
54	Ferrailles de fer et d'acier		-	-	-	-	-	-	-	-		
55	Autres produits fabriqués et divers (1)		149 055	681	-	-	216 162	41 443	407 341	2.4		
56	Total produits fabriqués et divers		996 227	339 199	131 088	-	2 874 495	2 773 039	7 114 048	42.1		
57	TOTAL GLOBAL		7 088 677	3 405 607	153 658	-	3 083 498	3 172 824	16 904 264	100.0		

(1) Inclus les cargaisons non classées.

TRAFIG SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES
2002

TABLEAU M3 - Partie B

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

du: au:	TONNES EN AVAL						TOTAL	% DU TOTAL EN AVAL	TONNES GLOBAUX		NO.			
	CANADA			ÉTATS-UNIS					TOTAL	TONNES DE CARGAISON				
	Canada	États- Unis	Étranger	Canada	États- Unis	Étranger								
2 854 110	-	1 123 851	451 376	-	1 413 475	5 842 812	44.6	5 842 812	44.6	1				
78 667	-	34 090	519 405	-	198 465	830 627	6.3	830 627	6.3	2				
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3				
-	-	2 291	-	-	-	2 291	0.0	2 292	0.0	4				
1 770	-	114 193	-	-	24 451	140 414	1.1	140 414	1.1	5				
1 865	-	208 316	-	-	-	210 181	1.6	210 181	1.6	6				
3 185	-	-	-	-	-	3 185	0.0	3 185	0.0	7				
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8				
255 425	-	136 254	930 864	-	507 229	1 829 772	14.0	1 829 772	14.0	9				
3 912	-	46 347	-	-	-	50 259	0.4	50 259	0.4	10				
-	-	62 676	-	-	2 088	64 764	0.5	64 764	0.5	11				
5 100	-	529 253	-	-	69 736	604 089	4.6	604 089	4.6	12				
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13				
-	-	66 659	-	-	120 795	187 454	1.4	187 454	1.4	14				
3 204 034	-	2 323 930	1 901 645	-	2 336 239	9 765 848	74.6	9 765 849	74.6	15				
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16				
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17				
-	-	26 079	-	-	5 172	31 251	0.2	31 251	0.2	18				
-	-	26 079	-	-	5 172	31 251	0.2	31 251	0.2	19				
-	-	-	336 425	-	-	336 425	2.6	336 425	2.6	20				
105 939	-	53 538	343 337	-	90 044	592 858	4.5	592 860	4.5	21				
-	-	-	-	-	-	-	-	48	0.0	22				
-	-	-	7 851	-	93 601	101 452	0.8	101 452	0.8	23				
-	-	-	-	-	-	-	-	0	0.0	24				
311 285	-	-	12 256	-	-	323 541	2.5	323 541	2.5	25				
747 263	-	-	69 471	-	-	816 734	6.2	816 734	6.2	26				
33 220	-	19 729	-	-	-	52 949	0.4	52 949	0.4	27				
-	-	-	-	-	-	-	-	3	0.0	28				
15 404	-	-	46 737	-	-	62 141	0.5	62 142	0.5	29				
64 433	-	-	-	-	15 112	79 545	0.6	79 547	0.6	30				
1 277 544	-	73 267	816 077	-	198 757	2 365 645	18.1	2 365 702	18.1	31				
-	-	147	-	-	-	147	0.0	148	0.0	32				
-	-	-	-	-	-	-	-	0	0.0	33				
-	-	147	-	-	-	147	0.0	148	0.0	34				
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	35				
-	-	-	-	-	-	-	-	4	0.0	36				
304 013	2 561	-	19 872	-	-	326 446	2.5	326 447	2.5	37				
16 722	2 502	32 804	-	-	-	52 028	0.4	52 028	0.4	38				
72 254	39 357	172 936	10 109	-	-	294 656	2.2	294 658	2.2	39				
-	-	-	-	-	-	-	-	0	0.0	40				
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	41				
38	-	15 463	-	-	-	15 501	0.1	15 518	0.1	42				
-	-	-	-	-	-	-	-	7	0.0	43				
429	-	756	-	-	-	1 185	0.0	1 185	0.0	44				
68 042	-	-	-	-	-	68 042	0.5	68 042	0.5	45				
-	-	66 918	-	-	-	66 918	0.5	66 919	0.5	46				
-	-	-	-	-	-	-	-	1	0.0	47				
-	-	68	-	-	-	68	0.0	68	0.0	48				
-	-	-	-	-	-	-	-	0	0.0	49				
-	-	-	-	-	-	-	-	3	0.0	50				
-	-	-	-	-	-	-	-	1	0.0	51				
30 533	25 300	-	-	-	-	55 833	0.4	55 833	0.4	52				
46 108	277	4 972	2 542	-	561	54 460	0.4	54 462	0.4	53				
538 139	69 997	293 917	32 523	-	561	935 137	7.1	935 179	7.1	54				
5 019 717	69 997	2 717 340	2 750 245	-	2 540 729	13 098 028	100.0	13 098 128	100.0	55				

TRAFFIC MENSUEL SELON LE GENRE DE CARGAISON
2002

TABLEAU M4

DIRECTION ET MOIS	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISON									SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO	
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv'tle	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%		
EN AMONT:															
mars	10	4	14	194 905	118 311	-	-	-	-	28 964	-	147 275	0.5		
avril	82	24	106	1 357 916	1 135 024	-	-	-	32	184 873	42 111	1 362 040	4.5		
mai	119	39	158	1 800 092	1 499 848	-	22 014	-	122	327 362	94 370	1 943 716	6.5		
juin	115	38	153	1 724 640	1 325 960	-	15 000	-	-	302 243	194 001	1 837 204	6.1		
juillet	114	29	143	1 628 028	1 280 217	-	-	-	11	419 479	134 039	1 833 746	6.1		
août	126	31	157	1 753 142	1 313 142	-	8 500	-	461	426 679	137 523	1 886 305	6.3		
septembre	124	29	153	1 799 149	1 559 699	-	21 500	-	1 119	239 085	196 935	2 018 338	6.7		
octobre	128	40	168	2 062 669	1 575 388	-	56 437	-	217	382 530	188 556	2 203 128	7.3		
novembre	138	24	162	2 101 930	1 741 074	-	-	-	445	495 135	140 503	2 377 157	7.9		
décembre	66	20	86	1 220 413	1 096 237	-	-	-	7	189 037	10 074	1 295 355	4.3		
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Total en amont	1 022	278	1 300	15 642 884	12 644 900	-	123 451	-	2 414	2 995 387	1 138 112	16 904 264	56.3		
EN AVAL:															
mars	2	2	4	75 394	-	-	45 457	-	-	-	-	45 457	0.2		
avril	66	33	99	1 222 034	243 834	27 242	914 196	-	306	154	-	1 185 732	4.0		
mai	90	62	152	1 701 850	332 359	59 231	1 177 358	-	-	15 463	-	1 584 411	5.3		
juin	95	65	160	1 755 289	267 713	27 268	1 076 124	-	2 791	823	-	1 374 719	4.6		
juillet	76	69	145	1 717 473	256 830	34 281	875 776	10 834	2 215	2 949	-	1 182 885	3.9		
août	73	86	159	1 707 164	210 398	26 941	811 065	-	2 551	7	-	1 050 962	3.5		
septembre	81	68	149	1 723 616	475 413	58 415	676 569	15 000	3 291	266	-	1 228 954	4.1		
octobre	113	56	169	2 073 003	408 343	27 587	1 454 798	-	798	5	-	1 891 531	6.3		
novembre	98	47	145	1 886 875	316 321	48 554	1 402 131	-	125	3 946	-	1 771 077	5.9		
décembre	102	28	130	1 876 803	447 918	26 906	1 306 987	-	230	259	-	1 782 300	5.9		
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Total en aval	796	516	1 312	15 739 501	2 959 129	336 425	9 740 461	25 834	12 307	23 872	-	13 098 028	43.7		
TOTAUX:															
mars	12	6	18	270 299	118 311	-	45 457	-	-	28 964	-	192 732	0.6		
avril	148	57	205	2 579 950	1 378 858	27 242	914 196	-	338	185 027	42 111	2 547 772	8.5		
mai	209	101	310	3 501 942	1 832 207	59 231	1 199 372	-	122	342 825	94 370	3 528 127	11.8		
juin	210	103	313	3 479 929	1 593 673	27 268	1 091 124	-	2 791	303 066	194 001	3 211 923	10.7		
juillet	190	98	288	3 345 501	1 537 047	34 281	875 776	10 834	2 226	422 428	134 039	3 016 631	10.1		
août	199	117	316	3 460 306	1 523 540	26 941	819 565	-	3 012	426 686	137 523	2 937 267	9.8		
septembre	205	97	302	3 522 765	2 035 112	58 415	698 069	15 000	4 410	239 351	196 935	3 247 292	10.8		
octobre	241	96	337	4 135 672	1 983 731	27 587	1 511 235	-	1 015	382 535	188 556	4 094 659	13.6		
novembre	236	71	307	3 988 805	2 057 395	48 554	1 402 131	-	570	499 081	140 503	4 148 234	13.8		
décembre	168	48	216	3 097 216	1 544 155	26 906	1 306 987	-	237	189 296	10 074	3 077 655	10.3		
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
TOTAL GLOBAL	1 818	794	2 612	31 382 385	15 604 029	336 425	9 863 912	25 834	14 721	3 019 259	1 138 112	30 002 292	100.0		

RÉSULTATS DU TRAFIC
1983 - 2002

TABLEAU M5

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	TRANSITS DE NAVIRES			TONNES DE CARGAISON			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE		
	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total
1983	1 931	1 939	3 870	15 579 017	29 481 964	45 060 981	24 194 830	24 155 396	48 350 226
1984	1 878	1 881	3 759	18 636 683	28 868 773	47 505 456	24 133 253	24 198 087	48 331 340
1985	1 538	1 550	3 088	14 825 309	22 496 389	37 321 698	19 348 019	19 581 652	38 929 671
1986	1 663	1 644	3 307	14 646 185	22 935 623	37 581 808	20 702 503	20 768 506	41 471 009
1987	1 614	1 613	3 227	16 810 464	23 158 151	39 968 615	20 135 888	20 350 874	40 486 762
1988	1 576	1 566	3 142	18 654 260	21 903 409	40 557 669	19 505 633	19 433 211	38 938 844
1989	1 375	1 393	2 768	17 527 216	19 543 154	37 070 370	17 388 156	17 751 692	35 139 848
1990	1 389	1 379	2 768	17 647 222	19 008 717	36 655 939	17 004 251	16 884 323	33 888 574
1991	1 432	1 427	2 859	12 980 554	21 929 889	34 910 443	17 749 725	17 645 476	35 395 201
1992	1 250	1 243	2 493	13 991 464	17 368 702	31 360 166	15 346 970	15 267 842	30 614 812
1993	1 149	1 156	2 305	17 026 988	14 943 483	31 970 471	14 996 361	15 041 759	30 038 120
1994	1 423	1 434	2 857	21 017 489	17 404 635	38 422 124	18 794 120	18 947 491	37 741 611
1995	1 392	1 385	2 777	17 352 381	21 332 380	38 684 761	18 986 120	18 963 526	37 949 646
1996	1 358	1 349	2 707	20 652 379	17 422 753	38 075 132	18 314 343	18 131 262	36 445 605
1997	1 401	1 408	2 809	18 853 653	18 047 570	36 901 223	18 471 686	18 533 642	37 005 328
1998	1 576	1 582	3 158	22 569 978	16 675 931	39 245 909	20 612 520	20 629 006	41 241 526
1999	1 590	1 578	3 168	19 594 116	16 817 495	36 411 611	18 687 785	18 663 440	37 351 225
2000	1 485	1 492	2 977	19 168 176	16 238 036	35 406 212	17 887 643	17 888 427	35 776 070
2001	1 293	1 295	2 588	15 583 223	14 694 601	30 277 824	15 173 745	15 097 139	30 270 884
2002	1 300	1 312	2 612	16 904 264	13 098 028	30 002 292	15 642 884	15 739 501	31 382 385
TOTAL	29 613	29 626	59 239	350 021 021	393 369 683	743 390 704	373 076 435	373 672 252	746 748 687

CARGAISON SELON LA CLASSIFICATION DU TARIF
1983 - 2002

TABLEAU M6

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	VRAC		CHARBON		CÉRÉALES		AIDE GOUVT'LE		CONTENEURS		GÉNÉRAL		BRAMES D'ACIER		TOTAL TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1983	17 158 894	38.1	I/A	-	24 262 669	53.8	294 379	0.7	60 073	0.1	3 284 966	7.3	I/A	-	45 060 981
1984	18 835 140	39.6	I/A	-	23 500 719	49.5	231 107	0.5	140 684	0.3	4 797 806	10.1	I/A	-	47 505 456
1985	16 638 709	44.6	I/A	-	16 374 978	43.9	261 917	0.7	113 671	0.3	3 932 423	10.5	I/A	-	37 321 698
1986	16 988 516	45.2	I/A	-	16 354 059	43.5	227 670	0.6	59 943	0.2	3 951 620	10.5	I/A	-	37 581 808
1987	17 387 886	43.5	I/A	-	18 324 137	45.8	211 044	0.5	42 945	0.1	4 002 603	10.0	I/A	-	39 968 615
1988	20 396 561	50.3	I/A	-	15 468 940	38.1	87 456	0.2	38 853	0.1	4 565 859	11.3	I/A	-	40 557 669
1989	21 010 319	56.7	I/A	-	11 448 020	30.9	168 750	0.5	31 728	0.1	4 411 553	11.9	I/A	-	37 070 370
1990	20 562 535	56.1	I/A	-	12 229 063	33.4	87 737	0.2	23 918	0.1	3 752 686	10.2	I/A	-	36 655 939
1991	15 771 687	45.2	I/A	-	15 444 845	44.2	159 449	0.5	20 472	0.1	3 513 990	10.1	I/A	-	34 910 443
1992	15 712 016	50.1	I/A	-	12 245 314	39.0	89 273	0.3	23 577	0.1	3 289 986	10.5	I/A	-	31 360 166
1993	16 671 366	52.1	I/A	-	10 852 996	33.9	54 905	0.2	29 636	0.1	4 361 568	13.6	I/A	-	31 970 471
1994	18 104 743	47.1	I/A	-	13 245 446	34.5	54 768	0.1	16 923	0.0	7 000 244	18.2	I/A	-	38 422 124
1995	19 320 911	49.9	I/A	-	14 587 031	37.7	35 964	0.1	25 060	0.1	4 715 795	12.2	I/A	-	38 684 761
1996	19 864 497	52.2	I/A	-	12 303 449	32.3	-	-	15 075	0.0	5 892 111	15.5	I/A	-	38 075 132
1997	18 294 915	49.6	I/A	-	13 482 327	36.5	-	-	11 816	0.0	5 112 165	13.9	I/A	-	36 901 223
1998	19 243 487	49.0	I/A	-	12 963 846	33.0	30 828	0.1	5 211	0.0	7 002 537	17.8	I/A	-	39 245 909
1999	17 923 481	49.2	266 364	0.7	13 552 844	37.2	80 692	0.2	11 573	0.0	4 164 599	11.4	412 058	1.1	36 411 611
2000	17 474 021	49.4	334 489	0.9	12 503 515	35.3	9 655	0.0	19 521	0.1	4 703 411	13.3	361 600	1.0	35 406 212
2001	15 687 342	51.8	407 336	1.3	11 161 951	36.9	-	-	16 471	0.1	2 620 642	8.7	384 082	1.3	30 277 824
2002	15 604 029	52.0	336 425	1.1	9 863 912	32.9	25 834	0.1	14 721	0.0	3 019 259	10.1	1 138 112	3.8	30 002 292
TOTAL	358 651 055	48.2	1 344 614	0.2	290 170 061	39.0	2 111 428	0.3	721 871	0.1	88 095 823	11.9	2 295 852	0.3	743 390 704

TRANSITS DE NAVIRES

1983 - 2002

TABLEAU M7

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

DENRÉES PAR GROUPES
1983 - 2002

TABLEAU M8

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	PRODUITS AGRICOLES		PRODUITS D'ORIGINE ANIMALE		PRODUITS MINIERS		PRODUITS FORESTIERS		PRODUITS FABRIQUÉS ET DIVERS		TOTAL TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1983	24 449 080	54.3	95 902	0.2	13 081 176	29.0	24 164	0.1	7 410 659	16.4	45 060 981
1984	23 649 862	49.8	85 109	0.2	14 802 071	31.2	70 517	0.1	8 897 897	18.7	47 505 456
1985	16 486 803	44.2	90 157	0.2	12 491 239	33.5	33 555	0.1	8 219 944	22.0	37 321 698
1986	16 490 065	43.9	67 872	0.2	12 253 937	32.6	7 375	0.0	8 762 559	23.3	37 581 808
1987	18 454 108	46.2	54 982	0.1	13 219 140	33.1	10 987	0.0	8 229 398	20.6	39 968 615
1988	15 545 348	38.3	73 483	0.2	16 220 120	40.0	30 228	0.1	8 688 490	21.4	40 557 669
1989	11 669 000	31.5	71 394	0.2	16 774 670	45.3	47 967	0.1	8 507 339	22.9	37 070 370
1990	12 387 373	33.8	45 992	0.1	16 543 066	45.1	64 676	0.2	7 614 832	20.8	36 655 939
1991	15 532 704	44.5	51 270	0.1	12 362 544	35.4	27 619	0.1	6 936 306	19.9	34 910 443
1992	12 242 050	39.0	83 637	0.3	12 714 825	40.6	13 112	0.0	6 306 542	20.1	31 360 166
1993	10 915 255	34.1	50 028	0.2	13 746 322	43.0	8 283	0.0	7 250 583	22.7	31 970 471
1994	13 280 877	34.6	73 055	0.2	15 032 373	39.1	7 123	0.0	10 028 696	26.1	38 422 124
1995	14 598 465	37.7	100 300	0.3	16 498 831	42.6	1 696	0.0	7 485 469	19.3	38 684 761
1996	12 294 655	32.3	35 984	0.1	16 655 651	43.7	3 411	0.0	9 085 431	23.9	38 075 132
1997	13 491 031	36.6	32 732	0.1	14 676 645	39.8	11 761	0.0	8 689 054	23.5	36 901 223
1998	12 964 357	33.0	34 885	0.1	14 724 161	37.5	1 456	0.0	11 521 050	29.4	39 245 909
1999	13 637 630	37.5	35 318	0.1	14 239 776	39.1	1 526	0.0	8 497 361	23.3	36 411 611
2000	12 513 041	35.3	38 240	0.1	13 978 179	39.5	7 477	0.0	8 869 275	25.1	35 406 212
2001	11 170 044	36.9	25 452	0.1	12 104 055	40.0	21 183	0.1	6 957 090	23.0	30 277 824
2002	9 889 299	33.0	31 251	0.1	11 933 604	39.8	98 953	0.3	8 049 185	26.8	30 002 292
TOTAL	291 661 047	39.2	1 177 043	0.2	284 052 385	38.2	493 069	0.1	166 007 160	22.3	743 390 704

CÉRÉALES DES ÉTATS-UNIS

1983 - 2002

TABLEAU M9

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (Grain de Colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DES É-U		TOTAL DES CÉRÉALES DES É-U TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1983	2 824 695	41.7	2 083 258	30.8	24 320	0.4	I/A	-	831 164	12.3	270 977	4.0	1 025	0.0	731 945	10.8	6 767 384
1984	3 124 417	40.9	2 257 653	29.5	11 453	0.1	I/A	-	608 831	8.0	826 106	10.8	5 180	0.1	814 086	10.6	7 647 726
1985	1 958 906	38.6	1 938 864	38.2	-	-	I/A	-	132 080	2.6	660 270	13.0	-	-	391 183	7.7	5 081 303
1986	2 324 945	49.7	692 382	14.8	5 500	0.1	I/A	-	332 051	7.1	1 041 258	22.3	31 504	0.7	249 633	5.3	4 677 273
1987	1 703 876	33.3	1 718 123	33.6	19 458	0.4	I/A	-	464 631	9.1	1 018 785	19.9	-	-	194 871	3.8	5 119 744
1988	2 046 771	37.1	2 022 111	36.7	10 410	0.2	I/A	-	599 748	10.9	597 140	10.8	-	-	239 415	4.3	5 515 595
1989	2 203 974	38.1	1 959 943	33.9	7 704	0.1	I/A	-	939 432	16.2	625 055	10.8	-	-	51 035	0.9	5 787 143
1990	1 871 197	47.0	1 018 239	25.6	-	-	I/A	-	846 871	21.3	234 925	5.9	-	-	11 965	0.3	3 983 197
1991	1 331 577	39.3	993 198	29.3	-	-	I/A	-	533 535	15.7	365 474	10.8	-	-	164 731	4.9	3 388 515
1992	1 586 460	35.0	873 917	19.3	-	-	I/A	-	1 052 638	23.2	917 778	20.2	-	-	102 199	2.3	4 532 992
1993	2 087 128	45.9	1 132 499	24.9	-	-	I/A	-	657 582	14.4	578 188	12.7	-	-	95 754	2.1	4 551 151
1994	1 533 046	29.3	865 693	16.6	-	-	I/A	-	1 130 725	21.6	1 484 285	28.4	-	-	213 825	4.1	5 227 574
1995	2 971 424	40.9	2 152 244	29.6	1 900	0.0	I/A	-	173 287	2.4	1 624 272	22.4	-	-	337 135	4.6	7 260 262
1996	2 718 233	46.1	1 083 567	18.4	11 777	0.2	I/A	-	54 725	0.9	1 992 116	33.8	-	-	41 910	0.7	5 902 328
1997	1 694 195	37.1	420 803	9.2	-	-	I/A	-	576 832	12.6	1 816 377	39.8	-	-	56 354	1.2	4 564 561
1998	2 063 314	33.7	1 903 585	31.1	-	-	I/A	-	46 303	0.8	1 685 201	27.5	8 856	0.1	411 646	6.7	6 118 905
1999	1 625 184	24.6	2 632 760	39.8	-	-	-	-	42 557	0.6	2 140 080	32.4	-	-	166 725	2.5	6 607 306
2000	2 012 948	35.2	1 548 581	27.1	-	-	-	-	93 785	1.6	1 880 086	32.9	31 084	0.5	152 595	2.7	5 719 079
2001	2 098 403	41.8	1 146 924	22.8	20 959	0.4	-	-	24 960	0.5	1 467 067	29.2	56 728	1.1	205 276	4.1	5 020 317
2002	1 864 851	44.1	717 870	17.0	-	-	-	-	24 451	0.6	1 438 093	34.0	69 736	1.6	112 496	2.7	4 227 497
TOTAL	41 645 544	38.7	29 162 214	27.1	113 481	0.1	-	-	9 166 188	8.5	22 663 533	21.0	204 113	0.2	4 744 779	4.4	107 699 852

CÉRÉALES DU CANADA
1983 - 2002

TABLEAU M10

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (Graine de Colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DU CAN.		TOTAL DES CÉRÉALES DU CAN. TONNES	
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%
1983	12 784 633	73.3	684 709	3.9	186 697	1.1	I/A	-	2 875 079	16.5	29 813	0.2	359 750	2.1	520 170	3.0	17 440 851	
1984	12 813 292	80.8	516 774	3.3	62 835	0.4	I/A	-	1 788 891	11.3	72 408	0.5	227 519	1.4	371 200	2.3	15 852 919	
1985	9 543 110	84.5	570 008	5.0	36 143	0.3	I/A	-	554 518	4.9	76 320	0.7	339 500	3.0	173 673	1.5	11 293 272	
1986	8 845 790	75.8	358 788	3.1	100 362	0.9	I/A	-	1 579 297	13.5	148 087	1.3	370 568	3.2	273 722	2.3	11 676 614	
1987	10 855 319	82.2	398 976	3.0	121 893	0.9	I/A	-	957 375	7.3	85 602	0.6	374 843	2.8	410 385	3.1	13 204 393	
1988	8 531 550	85.7	210 549	2.1	38 121	0.4	I/A	-	515 792	5.2	118 464	1.2	258 288	2.6	280 581	2.8	9 953 345	
1989	4 836 888	84.8	89 983	1.6	36 204	0.6	I/A	-	290 205	5.1	51 343	0.9	236 815	4.2	161 650	2.8	5 703 088	
1990	7 405 022	89.8	187 804	2.3	11 313	0.1	I/A	-	278 472	3.4	37 939	0.5	165 696	2.0	159 602	1.9	8 245 848	
1991	10 885 314	90.4	510 424	4.2	2 453	0.0	I/A	-	130 672	1.1	103 938	0.9	171 718	1.4	236 847	2.0	12 041 366	
1992	6 538 222	85.0	173 490	2.3	8 801	0.1	I/A	-	114 808	1.5	172 710	2.2	151 311	2.0	534 510	6.9	7 693 852	
1993	4 728 825	75.0	43 730	0.7	14 278	0.2	I/A	-	38 974	0.6	216 157	3.4	254 058	4.0	1 006 252	16.0	6 302 274	
1994	5 133 605	64.0	172 995	2.2	27 355	0.3	I/A	-	140 140	1.7	368 328	4.6	439 356	5.5	1 736 093	21.7	8 017 872	
1995	5 119 158	69.9	106 927	1.5	1 330	0.0	I/A	-	32 954	0.4	401 164	5.5	432 596	5.9	1 232 602	16.8	7 326 731	
1996	4 208 814	66.1	126 825	2.0	22 400	0.4	I/A	-	366 280	5.8	325 244	5.1	359 269	5.6	956 471	15.0	6 365 303	
1997	7 025 506	79.1	8 614	0.1	14 956	0.2	I/A	-	111 791	1.3	336 182	3.8	462 489	5.2	921 823	10.4	8 881 361	
1998	4 588 263	68.1	46 054	0.7	3 168	0.0	I/A	-	31 946	0.5	366 538	5.4	491 617	7.3	1 207 790	17.9	6 735 376	
1999	4 742 337	68.5	394 025	5.7	8 482	0.1	243 358	3.5	85 495	1.2	384 012	5.5	221 353	3.2	848 876	12.3	6 927 938	
2000	4 511 696	66.5	155 668	2.3	11 679	0.2	274 822	4.1	5 749	0.1	304 019	4.5	458 601	6.8	1 062 202	15.7	6 784 436	
2001	4 380 974	71.8	54 660	0.9	9 407	0.2	321 964	5.3	32 908	0.5	231 211	3.8	475 014	7.8	599 723	9.8	6 105 861	
2002	3 993 735	71.8	97 757	1.8	32 344	0.6	210 181	3.8	115 963	2.1	391 679	7.0	534 353	9.6	182 779	3.3	5 558 791	
TOTAL	141 472 053	77.7	4 908 760	2.7	750 221	0.4	1 050 325	0.6	10 047 309	5.5	4 221 158	2.3	6 784 714	3.7	12 876 951	7.1	182 111 491	

SÉLECTION DES PRODUITS MINIERS

1983 - 2002

TABLEAU M11

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	CHARBON		COKE		MINERAIS DE FER		ARGILE ET BENTONITE		GRAVIER ET SABLE		PIERRE		SEL		AUTRES MINIERS		TOTAL MINIERS TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1983	350 171	2.7	638 042	4.9	10 280 210	78.6	76 849	0.6	7 975	0.1	47 754	0.4	878 535	6.7	801 641	6.1	13 081 177
1984	452 898	3.1	793 112	5.4	11 421 521	77.2	157 206	1.1	6 992	0.0	117 233	0.8	818 931	5.5	1 034 178	7.0	14 802 071
1985	607 108	4.9	802 266	6.4	8 679 210	69.5	162 410	1.3	1	0.0	258 745	2.1	657 494	5.3	1 324 005	10.6	12 491 239
1986	609 619	5.0	867 412	7.1	8 026 080	65.5	161 366	1.3	16 009	0.1	272 148	2.2	874 520	7.1	1 426 783	11.6	12 253 937
1987	233 756	1.8	654 432	5.0	9 557 376	72.3	164 766	1.2	-	-	231 658	1.8	928 559	7.0	1 448 593	11.0	13 219 140
1988	712 945	4.4	1 466 718	9.0	10 810 682	66.6	240 823	1.5	-	-	432 411	2.7	1 027 602	6.3	1 528 939	9.4	16 220 120
1989	776 999	4.6	1 272 068	7.6	11 185 264	66.7	215 214	1.3	-	-	448 647	2.7	1 377 273	8.2	1 499 205	8.9	16 774 670
1990	489 355	3.0	946 154	5.7	11 527 835	69.7	229 581	1.4	-	-	715 617	4.3	1 183 829	7.2	1 450 695	8.8	16 543 066
1991	591 980	4.8	503 410	4.1	8 455 027	68.4	151 485	1.2	-	-	598 944	4.8	1 029 814	8.3	1 031 884	8.3	12 362 544
1992	336 327	2.6	705 253	5.5	8 727 467	68.6	145 918	1.1	-	-	561 300	4.4	965 099	7.6	1 273 461	10.0	12 714 825
1993	242 958	1.8	846 742	6.2	9 963 598	72.5	171 967	1.3	26 000	0.2	811 602	5.9	651 414	4.7	1 032 041	7.5	13 746 322
1994	535 301	3.6	634 407	4.2	11 047 880	73.5	183 725	1.2	-	-	735 214	4.9	706 190	4.7	1 189 656	7.9	15 032 373
1995	942 386	5.7	886 224	5.4	10 959 374	66.4	231 066	1.4	-	-	808 074	4.9	1 449 077	8.8	1 222 630	7.4	16 498 831
1996	508 129	3.1	804 960	4.8	11 596 270	69.6	221 755	1.3	22 675	0.1	763 123	4.6	1 449 578	8.7	1 289 161	7.7	16 655 651
1997	534 507	3.6	775 129	5.3	10 121 109	69.0	254 791	1.7	20 037	0.1	400 683	2.7	1 227 534	8.4	1 342 855	9.1	14 676 645
1998	191 356	1.3	624 131	4.2	11 104 515	75.4	250 534	1.7	-	-	559 951	3.8	732 983	5.0	1 260 691	8.6	14 724 161
1999	266 364	1.9	566 637	4.0	10 686 169	75.0	176 461	1.2	21 010	0.1	313 953	2.2	745 098	5.2	1 464 084	10.3	14 239 776
2000	334 489	2.4	931 110	6.7	10 167 877	72.7	161 835	1.2	4 072	0.0	359 032	2.6	657 137	4.7	1 362 627	9.7	13 978 179
2001	407 336	3.4	753 722	6.2	8 386 036	69.3	84 269	0.7	12 982	0.1	299 277	2.5	891 450	7.4	1 268 983	10.5	12 104 055
2002	336 425	2.8	847 622	7.1	8 166 897	68.4	110 613	0.9	24 405	0.2	323 541	2.7	853 795	7.2	1 270 306	10.6	11 933 604
TOTAL	9 460 409	3.3	16 319 551	5.7	200 870 397	70.7	3 552 634	1.3	162 158	0.1	9 058 907	3.2	19 105 912	6.7	25 522 418	9.0	284 052 386

SÉLECTION DES PRODUITS TRANSFORMÉS
1983 - 2002

TABLEAU M12

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	ESSENCE		MAZOUT		PRODUITS CHIMIQUES		PRODUITS SODIQUES		FONTE EN GUEUSE		FER OU ACIER UNISÉ (1)		CIMENT		FERRAILLES DE FER ET D'ACIER		AUTRES TRANSFORMÉS	
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%
1983	249 993	3.4	936 121	12.6	634 880	8.6	213 622	2.9	161 017	2.2	2 896 137	39.1	2 522	0.0	390 006	5.3	1 926 361	26.0
1984	237 388	2.7	745 378	8.4	748 700	8.4	99 951	1.1	243 817	2.7	4 453 231	50.0	10	0.0	303 619	3.4	2 065 803	23.2
1985	111 419	1.4	558 770	6.8	751 092	9.1	126 246	1.5	103 610	1.3	3 603 221	43.8	175 111	2.1	635 622	7.7	2 154 853	26.2
1986	206 107	2.4	641 156	7.3	869 268	9.9	171 615	2.0	96 925	1.1	3 548 802	40.5	152 616	1.7	740 276	8.4	2 335 794	26.7
1987	167 472	2.0	481 049	5.8	812 778	9.9	135 308	1.6	124 355	1.5	3 614 403	43.9	242 758	2.9	344 352	4.2	2 306 923	28.0
1988	248 120	2.9	879 438	10.1	1 036 759	11.9	125 032	1.4	93 248	1.1	4 316 733	49.7	32 101	0.4	369 397	4.3	1 587 662	18.3
1989	485 319	5.7	569 627	6.7	819 447	9.6	86 287	1.0	70 938	0.8	4 186 116	49.2	27 463	0.3	320 630	3.8	1 941 512	22.8
1990	481 265	6.3	890 612	11.7	817 062	10.7	105 284	1.4	67 942	0.9	3 607 475	47.4	28 431	0.4	233 668	3.1	1 383 093	18.2
1991	378 315	5.5	866 101	12.5	568 383	8.2	78 479	1.1	37 505	0.5	3 438 134	49.6	340 350	4.9	137 600	2.0	1 091 439	15.7
1992	362 649	5.8	615 685	9.8	565 561	9.0	95 345	1.5	72 934	1.2	3 119 218	49.5	114 841	1.8	112 810	1.8	1 247 499	19.8
1993	295 003	4.1	591 868	8.2	684 411	9.4	153 043	2.1	59 313	0.8	4 138 812	57.1	16 343	0.2	109 631	1.5	1 202 159	16.6
1994	462 198	4.6	839 482	8.4	415 570	4.1	156 233	1.6	87 748	0.9	6 766 616	67.5	-	-	46 254	0.5	1 254 595	12.5
1995	245 777	3.3	703 107	9.4	520 757	7.0	124 573	1.7	141 342	1.9	4 528 312	60.5	-	-	149 854	2.0	1 071 747	14.3
1996	341 420	3.8	695 658	7.7	512 731	5.6	92 129	1.0	171 740	1.9	5 687 894	62.6	16 180	0.2	42 768	0.5	1 524 911	16.8
1997	204 185	2.3	795 854	9.2	454 874	5.2	119 691	1.4	221 101	2.5	4 879 709	56.2	63 182	0.7	181 502	2.1	1 768 956	20.4
1998	372 054	3.2	1 086 624	9.4	677 309	5.9	126 097	1.1	272 545	2.4	6 909 049	60.0	38 869	0.3	80 847	0.7	1 957 656	17.0
1999	331 133	3.9	782 463	9.2	405 651	4.8	148 298	1.7	306 157	3.6	4 317 382	50.8	11 415	0.1	96 160	1.1	2 098 702	24.7
2000	376 158	4.2	674 597	7.6	546 984	6.2	150 169	1.7	212 512	2.4	4 881 723	55.0	30 865	0.3	37 787	0.4	1 958 480	22.1
2001	695 875	10.0	826 001	11.9	502 435	7.2	84 617	1.2	219 545	3.2	2 896 389	41.6	8 810	0.1	-	-	1 723 418	24.8
2002	722 291	9.0	454 928	5.7	557 911	6.9	76 218	0.9	232 784	2.9	4 067 662	50.5	86 187	1.1	55 833	0.7	1 795 371	22.3
TOTAL	6 974 141	4.2	14 634 519	8.8	12 902 563	7.8	2 468 237	1.5	2 997 078	1.8	85 857 018	51.7	1 388 054	0.8	4 388 616	2.6	34 396 934	20.7

(1) Y compris les brames d'acier

PARTIE IV

**LE TRAFIC SOUMIS AU PÉAGE
POUR LA SECTION DU
CANAL WELLAND**

TRAFIG SELON LA CLASSE ET LE GENRE DE NAVIRE
2002

TABLEAU W1

SECTION DU CANAL WELLAND

CLASSE ET GENRE DE NAVIRE	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTREE	TONNES DE CARGAISON								
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouvt'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT:													
Océanique:	Cargo	295	78	373	5 650 985	962 897	-	77 624	-	823	2 130 005	553 489	3 724 838 11.6
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	23	8	31	268 934	197 608	-	-	-	-	-	-	197 608 0.6
	Total océanique	318	86	404	5 919 919	1 160 505	-	77 624	-	823	2 130 005	553 489	3 922 446 12.2
Navire de lac:	Cargo	370	323	693	10 723 580	6 933 609	-	53 976	-	-	-	-	6 987 585 21.8
	Chaland	59	79	138	1 043 298	735 760	-	-	-	-	1 316	-	737 076 2.3
	Pétrolier	6	31	37	233 065	42 724	-	-	-	-	-	-	42 724 0.1
	Total navire de lac	435	433	868	11 999 943	7 712 093	-	53 976	-	-	1 316	-	7 767 385 24.2
Non cargo		-	219	219	140 318	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		13	2	15	42 926	-	-	-	-	-	-	-	-
	Total en amont	766	740	1 506	18 103 106	8 872 598	-	131 600	-	823	2 131 321	553 489	11 689 831 36.4
EN AVAL:													
Océanique:	Cargo	318	56	374	5 664 766	487 286	-	4 600 923	25 834	25	2 631	-	5 116 699 15.9
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	14	17	31	268 934	80 131	-	-	-	-	-	-	80 131 0.2
	Total océanique	332	73	405	5 933 700	567 417	-	4 600 923	25 834	25	2 631	-	5 196 830 16.2
Navire de lac:	Cargo	591	103	694	10 745 400	4 835 497	4 114 092	5 347 333	-	-	-	-	14 296 922 44.5
	Chaland	81	61	142	1 070 569	492 346	-	243 319	-	-	-	-	735 665 2.3
	Pétrolier	23	14	37	233 065	188 922	-	-	-	-	-	-	188 922 0.6
	Total navire de lac	695	178	873	12 049 034	5 516 765	4 114 092	5 590 652	-	-	-	-	15 221 509 47.4
Non cargo		-	215	215	107 725	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		14	3	17	43 692	-	-	-	-	-	-	-	-
	Total en aval	1 041	469	1 510	18 134 151	6 084 182	4 114 092	10 191 575	25 834	25	2 631	-	20 418 339 63.6
TOTAUX:													
Océanique:	Cargo	613	134	747	11 315 751	1 450 183	-	4 678 547	25 834	848	2 132 636	553 489	8 841 537 27.5
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	37	25	62	537 868	277 739	-	-	-	-	-	-	277 739 0.9
	Total océanique	650	159	809	11 853 619	1 727 922	-	4 678 547	25 834	848	2 132 636	553 489	9 119 276 28.4
Navire de lac:	Cargo	961	426	1 387	21 468 980	11 769 106	4 114 092	5 401 309	-	-	-	-	21 284 507 66.3
	Chaland	140	140	280	2 113 867	1 228 106	-	243 319	-	-	1 316	-	1 472 741 4.6
	Pétrolier	29	45	74	466 130	231 646	-	-	-	-	-	-	231 646 0.7
	Total navire de lac	1 130	611	1 741	24 048 977	13 228 858	4 114 092	5 644 628	-	-	1 316	-	22 988 894 71.6
Non cargo		-	434	434	248 043	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		27	5	32	86 618	-	-	-	-	-	-	-	-
	TOTAL GLOBAL	1 807	1 209	3 016	36 237 257	14 956 780	4 114 092	10 323 175	25 834	848	2 133 952	553 489	32 108 170 100.0

TRAFIG SELON LA CLASSIFICATION ET LE GENRE DE CARGAISON
2002

TABLEAU W2

SECTION DU CANAL WELLAND

DENRÉE	TONNES DE CARGAISON							% du Total
	Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't le	Conteneurs	Général	Brames d'acier	
Blé	-	-	6 066 965	-	-	-	-	6 066 965 18.9
Maïs	-	-	1 069 979	15 000	-	-	-	1 084 979 3.4
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	-	-	101 468	-	-	-	-	101 468 0.3
Orge	-	-	138 644	-	-	-	-	138 644 0.4
Canola (Graine de colza)	-	-	208 316	-	-	-	-	208 316 0.6
Canola, tourteaux et boulettes	-	-	3 185	-	-	-	-	3 185 0.0
Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-
Fèves de soya	-	-	1 845 816	-	-	-	-	1 845 816 5.7
Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	50 259	-	-	-	-	50 259 0.2
Haricots et pois	-	-	62 676	2 088	-	-	-	64 764 0.2
Graines de lin	-	-	604 089	-	-	-	-	604 089 1.9
Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits agricoles	-	-	171 778	8 299	-	-	-	180 077 0.6
Total produits agricoles	-	-	10 323 175	25 387	-	-	-	10 348 562 32.2
Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits d'origine animale	5 172	-	-	-	-	-	-	5 172 0.0
Total produits d'origine animale	5 172	-	-	-	-	-	-	5 172 0.0
Charbon	-	4 114 092	-	-	-	-	-	4 114 092 12.8
Coke	1 194 300	-	-	-	-	-	-	1 194 300 3.7
Minerai de fer	5 042 945	-	-	-	-	-	-	5 042 945 15.7
Minerai et concentrés d'aluminium	53 933	-	-	-	-	-	-	53 933 0.2
Argile et bentonite	110 613	-	-	-	-	-	-	110 613 0.3
Gravier et sable	181 670	-	-	-	-	-	-	181 670 0.6
Pierre	739 559	-	-	-	-	-	-	739 559 2.3
Sel	1 888 696	-	-	-	-	-	-	1 888 696 5.9
Potasse	97 157	-	-	-	-	-	-	97 157 0.3
Gypse	-	-	-	-	-	-	-	-
Asphalte	129 177	-	-	-	-	-	-	129 177 0.4
Autres produits miniers	355 226	-	-	-	-	-	-	355 226 1.1
Total produits miniers	9 793 276	4 114 092	-	-	-	-	-	13 907 368 43.3
Bois de charpente	89 147	-	-	-	-	-	-	89 147 0.3
Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	9	-	9 0.0
Total produits forestiers	89 147	-	-	-	-	9	-	89 156 0.3
Essence	147 641	-	-	-	-	-	-	147 641 0.5
Mazout	293 209	-	-	-	-	-	-	293 209 0.9
Autres dérivés du pétrole	-	-	-	-	-	-	-	-
Produits chimiques	421 405	-	-	-	11	-	-	421 416 1.3
Produits sodiques	74 087	-	-	-	-	-	-	74 087 0.2
Goudron, poix et créosote	33 313	-	-	-	-	-	-	33 313 0.1
Fonte en gueuse	229 653	-	-	-	-	-	-	229 653 0.7
Fer et acier	-	-	-	-	-	2 089 692	-	2 089 692 6.5
Brames d'acier	-	-	-	-	-	-	553 489	553 489 1.7
Machines	-	-	-	-	517	12 355	-	12 872 0.0
Ciment	1 305 972	-	-	-	-	-	-	1 305 972 4.1
Clinkers de ciment	1 294 740	-	-	-	-	-	-	1 294 740 4.0
Pâte de bois	219 295	-	-	-	-	-	-	219 295 0.7
Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-
Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-
Sucré	8 513	-	-	-	-	-	-	8 513 0.0
Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-
Scories de tournaire	841 668	-	-	-	-	-	-	841 668 2.6
Ferrailles de fer et d'acier	83 128	-	-	-	-	-	-	83 128 0.3
Autres produits fabriqués et divers (1)	116 561	-	-	447	320	31 896	-	149 224 0.5
Total produits fabriqués et divers	5 069 185	-	-	447	848	2 133 943	553 489	7 757 912 24.2
TOTAL GLOBAL	14 956 780	4 114 092	10 323 175	25 834	848	2 133 952	553 489	32 108 170 100.0

(1) Inclus les cargaisons non classées.

TRAFIG SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES
2002

TABLEAU W3 - Partie A

SECTION DU CANAL WELLAND

NO.	DENRÉE	du: au:	TONNES EN AMONT						TOTAL EN AMONT	% DU TOTAL EN AMONT		
			CANADA		ÉTATS-UNIS		ÉTRANGER					
			Canada	Etats-Unis	Canada	Etats-Unis	Canada	Etats-Unis				
1	Blé		15 774	16 649	-	-	-	-	32 423	0.3		
2	Maïs		-	-	-	-	-	-	-	-		
3	Seigle		-	-	-	-	-	-	-	-		
4	Avoine		-	21 553	-	-	-	77 624	99 177	0.8		
5	Orge		-	-	-	-	-	-	-	-		
6	Canola (Graine de colza)		-	-	-	-	-	-	-	-		
7	Canola, tourteaux et boulettes		-	-	-	-	-	-	-	-		
8	Blé et autres farines alimentaires		-	-	-	-	-	-	-	-		
9	Fèves de soya		-	-	-	-	-	-	-	-		
10	Soya, tourteaux / farine de / boulettes		-	-	-	-	-	-	-	-		
11	Haricots et pois		-	-	-	-	-	-	-	-		
12	Graines de lin		-	-	-	-	-	-	-	-		
13	Graines de tournesol		-	-	-	-	-	-	-	-		
14	Autres produits agricoles		-	-	-	-	-	-	-	-		
15	Total produits agricoles		15 774	38 202	-	-	-	77 624	131 600	1.1		
16	Produits de salaison, comestibles		-	-	-	-	-	-	-	-		
17	Cuir, peaux, fourrures, laine		-	-	-	-	-	-	-	-		
18	Autres produits d'origine animale		-	-	-	-	-	-	-	-		
19	Total produits d'origine animale		-	-	-	-	-	-	-	-		
20	Charbon		-	-	-	-	-	-	-	-		
21	Coke		174 047	140 425	22 570	-	-	-	337 042	2.9		
22	Mineraie de fer		695 105	2 958 105	-	-	-	-	3 653 210	31.3		
23	Mineraie et concentrés d'aluminium		-	-	-	-	-	53 933	53 933	0.5		
24	Argile et bentonite		-	-	-	-	4 362	4 799	9 161	0.1		
25	Gravier et sable		-	-	-	-	-	16 110	16 110	0.1		
26	Pierre		-	412 386	-	-	-	-	412 386	3.5		
27	Sel		-	-	-	-	-	4 000	4 000	0.0		
28	Potasse		-	-	-	-	-	-	-	-		
29	Gypse		-	-	-	-	-	-	-	-		
30	Asphalte		-	-	-	-	-	9 947	9 947	0.1		
31	Autres produits miniers		23 002	37 215	-	-	91 441	144 216	295 874	2.5		
32	Total produits miniers		892 154	3 548 131	22 570	-	95 803	233 005	4 791 663	41.0		
33	Bois de charpente		-	-	-	-	-	89 147	89 147	0.8		
34	Autres produits forestiers		-	-	-	-	-	9	9	0.0		
35	Total produits forestiers		-	-	-	-	-	89 156	89 156	0.8		
36	Essence		111 509	-	-	-	36 132	-	147 641	1.3		
37	Mazout		12 158	-	-	-	-	-	12 158	0.1		
38	Autres dérivés du pétrole		-	-	-	-	-	-	-	-		
39	Produits chimiques		-	-	-	-	-	40 846	40 846	0.3		
40	Produits sodiques		-	-	74 087	-	-	-	74 087	0.6		
41	Goudron, poix et créosote		-	-	-	-	-	-	-	-		
42	Fonte en gueuse		2 644	101 527	-	-	-	125 482	229 653	2.0		
43	Fer et acier		-	635	-	-	292 379	1 796 678	2 089 692	17.9		
44	Brames d'acier		-	-	-	-	158 311	395 178	553 489	4.7		
45	Machines		-	78	-	-	3 622	9 172	12 872	0.1		
46	Ciment		84 475	1 221 497	-	-	-	-	1 305 972	11.2		
47	Clinkers de ciment		-	1 219 700	-	-	-	75 040	1 294 740	11.1		
48	Pâte de bois		-	3 184	-	-	-	149 193	152 377	1.3		
49	Papier journal et produits de papier		-	-	-	-	-	-	-	-		
50	Sirops et mélasses		-	-	-	-	-	8 513	8 513	0.1		
51	Sucre		-	-	-	-	-	-	-	-		
52	Produits alimentaires		-	-	-	-	-	-	-	-		
53	Scories de fournaise		130 379	353 512	-	-	-	131 494	615 385	5.3		
54	Ferrailles de fer et d'acier		-	83 128	-	-	-	-	83 128	0.7		
55	Autres produits fabriqués et divers (1)		-	681	-	-	14 735	41 443	56 859	0.5		
56	Total produits fabriqués et divers		341 165	2 983 942	74 087	-	505 179	2 773 039	6 677 412	57.1		
57	TOTAL GLOBAL		1 249 093	6 570 275	96 657	-	600 982	3 172 824	11 689 831	100.0		

(1) Inclus les cargaisons non classées

TRAFIG SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES
2002

TABLEAU W3 - Partie B

du: au:	TONNES EN AVAL						TOTAL EN AVAL	% DU TOTAL EN AVAL	SECTION DU CANAL WELLAND		NO.			
	CANADA			ÉTATS-UNIS					TOTAL TONNES DE CARGAISON	% DU TOTAL				
	Canada	Etats- Unis	Étranger	Canada	Etats- Unis	Étranger								
3 045 840	-	-	1 123 851	451 376	-	1 413 475	6 034 542	29.6	6 066 965	18.9	1			
53 633	-	-	27 400	805 481	-	198 465	1 084 979	5.3	1 084 979	3.4	2			
-	-	-	2 291	-	-	-	2 291	0.0	101 468	0.3	3			
-	-	-	114 193	-	-	24 451	138 644	0.7	138 644	0.4	4			
-	-	-	208 316	-	-	-	208 316	1.0	208 316	0.6	5			
3 185	-	-	-	-	-	-	3 185	0.0	3 185	0.0	6			
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7			
218 918	-	-	116 462	1 003 207	-	507 229	1 845 816	9.0	1 845 816	5.7	8			
3 912	-	-	46 347	-	-	-	50 259	0.2	50 259	0.2	9			
-	-	-	62 676	-	-	2 088	64 764	0.3	64 764	0.2	10			
5 100	-	-	529 253	-	-	69 736	604 089	3.0	604 089	1.9	11			
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	12			
-	-	-	65 926	-	-	114 151	180 077	0.9	180 077	0.6	13			
3 330 588	-	-	2 296 715	2 260 064	-	2 329 595	10 216 962	50.0	10 348 562	32.2	14			
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	15			
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16			
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17			
-	-	-	-	-	-	5 172	5 172	0.0	5 172	0.0	18			
-	-	-	-	-	-	5 172	5 172	0.0	5 172	0.0	19			
446 126	-	-	-	3 667 966	-	-	4 114 092	20.1	4 114 092	12.8	20			
79 999	-	-	46 244	640 971	-	90 044	857 258	4.2	1 194 300	3.7	21			
-	-	-	-	1 389 735	-	-	1 389 735	6.8	5 042 945	15.7	22			
-	-	-	-	-	-	-	-	-	53 933	0.2	23			
-	-	-	-	7 851	-	93 601	101 452	0.5	110 613	0.3	24			
-	-	-	-	165 560	-	-	165 560	0.8	181 670	0.6	25			
314 917	-	-	-	12 256	-	-	327 173	1.6	739 559	2.3	26			
1 447 149	96 498	-	-	341 049	-	-	1 884 696	9.2	1 888 696	5.9	27			
68 315	9 113	19 729	-	-	-	-	97 157	0.5	97 157	0.3	28			
-	-	-	-	87 633	-	-	-	-	-	-	29			
31 597	-	-	-	-	-	-	119 230	0.6	129 177	0.4	30			
49 352	-	-	-	-	-	-	59 352	0.3	355 226	1.1	31			
2 437 455	105 611	65 973	6 313 021	-	-	193 645	9 115 705	44.6	13 907 368	43.3	32			
-	-	-	-	-	-	-	-	-	89 147	0.3	33			
-	-	-	-	-	-	-	-	-	9	0.0	34			
-	-	-	-	-	-	-	-	-	89 156	0.3	35			
-	-	-	-	-	-	-	-	-	147 641	0.5	36			
244 717	-	-	-	36 334	-	-	281 051	1.4	293 209	0.9	37			
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	38			
116 167	69 705	172 582	22 116	-	-	-	380 570	1.9	421 416	1.3	39			
-	-	-	-	-	-	-	-	-	74 087	0.2	40			
33 313	-	-	-	-	-	-	33 313	0.2	33 313	0.1	41			
-	-	-	-	-	-	-	-	-	229 653	0.7	42			
-	-	-	-	-	-	-	-	-	2 089 692	6.5	43			
-	-	-	-	-	-	-	-	-	553 489	1.7	44			
-	-	-	-	-	-	-	-	-	12 872	0.0	45			
-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 305 972	4.1	46			
-	-	-	66 918	-	-	-	66 918	0.3	1 294 740	4.0	47			
-	-	-	-	-	-	-	-	-	219 295	0.7	48			
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	49			
-	-	-	-	-	-	-	-	-	8 513	0.0	50			
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	51			
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	52			
226 283	-	-	-	-	-	-	226 283	1.1	841 668	2.6	53			
-	-	-	-	-	-	-	-	-	83 128	0.3	54			
136	-	-	91 505	163	561	-	92 365	0.5	149 224	0.5	55			
620 616	69 705	239 500	149 955	163	561	1 080 500	5.3	7 757 912	24.2	56				
6 388 659	175 316	2 602 188	8 723 040	163	2 528 973	20 418 339	100.0	32 108 170	100.0	57				

TRAFIG MENSUEL SELON LE GENRE DE CARGAISON
2002

TABLEAU W4

SECTION DU CANAL WELLAND

DIRECTION ET MOIS	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISON								
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv'tle	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT:													
mars	14	24	38	440 212	176 612	-	-	-	28	22 712	-	199 324	0.6
avril	68	78	146	1 759 507	809 181	-	-	-	28	116 245	23 347	948 801	3.0
mai	77	98	175	2 184 925	907 965	-	22 014	-	28	183 761	56 255	1 170 023	3.6
juin	90	75	165	1 928 250	914 664	-	15 000	-	-	198 531	135 799	1 263 994	3.9
juillet	87	75	162	1 901 035	936 030	-	32 602	-	11	282 119	78 602	1 329 364	4.1
août	90	90	180	1 928 912	963 827	-	61 984	-	487	319 174	22 918	1 368 390	4.3
septembre	90	69	159	1 977 416	1 116 475	-	-	-	39	193 214	85 530	1 395 258	4.3
octobre	89	95	184	2 301 644	971 072	-	-	-	223	328 418	74 775	1 374 488	4.3
novembre	105	74	179	2 265 401	1 208 479	-	-	-	7	364 957	66 189	1 639 632	5.1
décembre	56	61	117	1 407 008	868 293	-	-	-	-	122 190	10 074	1 000 557	3.1
janvier	-	1	1	8 796	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont	766	740	1 506	18 103 106	8 872 598	-	131 600	-	823	2 131 321	553 489	11 689 831	36.4
EN AVAL:													
mars	7	12	19	160 511	53 759	54 475	45 457	-	-	-	-	153 691	0.5
avril	94	46	140	1 630 008	454 295	517 983	967 503	-	-	-	-	1 939 781	6.0
mai	116	51	167	2 042 714	744 224	455 166	1 237 846	-	-	-	-	2 437 236	7.6
juin	117	50	167	1 971 516	728 413	394 370	1 105 392	-	-	488	-	2 228 663	6.9
juillet	113	47	160	1 999 911	748 767	457 103	968 150	10 834	-	2 054	-	2 186 908	6.8
août	101	74	175	1 857 122	569 945	478 926	904 851	-	-	-	-	1 953 722	6.1
septembre	105	54	159	1 893 398	861 017	428 350	709 211	15 000	25	84	-	2 013 687	6.3
octobre	132	47	179	2 225 637	722 855	455 466	1 446 787	-	-	5	-	2 625 113	8.2
novembre	128	39	167	2 118 535	580 783	549 379	1 383 874	-	-	-	-	2 514 036	7.8
décembre	126	49	175	2 211 295	620 124	322 874	1 393 273	-	-	-	-	2 336 271	7.3
janvier	2	-	2	23 504	-	-	29 231	-	-	-	-	29 231	0.1
Total en aval	1 041	469	1 510	18 134 151	6 084 182	4 114 092	10 191 575	25 834	25	2 631	-	20 418 339	63.6
TOTAUX:													
mars	21	36	57	600 723	230 371	54 475	45 457	-	-	22 712	-	353 015	1.1
avril	162	124	286	3 389 515	1 263 476	517 983	967 503	-	28	116 245	23 347	2 888 582	9.0
mai	193	149	342	4 227 639	1 652 189	455 166	1 259 860	-	28	183 761	56 255	3 607 259	11.2
juin	207	125	332	3 899 766	1 643 077	394 370	1 120 392	-	-	199 019	135 799	3 492 657	10.9
juillet	200	122	322	3 900 946	1 684 797	457 103	1 000 752	10 834	11	284 173	78 602	3 516 272	11.0
août	191	164	355	3 786 034	1 533 772	478 926	966 835	-	487	319 174	22 918	3 322 112	10.3
septembre	195	123	318	3 870 814	1 977 492	428 350	709 211	15 000	64	193 298	85 530	3 408 945	10.6
octobre	221	142	363	4 527 281	1 693 927	455 466	1 446 787	-	223	328 423	74 775	3 999 601	12.5
novembre	233	113	346	4 383 936	1 789 262	549 379	1 383 874	-	7	364 957	66 189	4 153 668	12.9
décembre	182	110	292	3 618 303	1 488 417	322 874	1 393 273	-	-	122 190	10 074	3 336 828	10.4
janvier	2	1	3	32 300	-	-	29 231	-	-	-	-	29 231	0.1
TOTAL GLOBAL	1 807	1 209	3 016	36 237 257	14 956 780	4 114 092	10 323 175	25 834	848	2 133 952	553 489	32 108 170	100.0

RÉSULTATS DU TRAFIC
1983 - 2002

TABLEAU W5

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	TRANSITS DE NAVIRES			TONNES DE CARGAISON			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE		
	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total
1983	2 356	2 351	4 707	12 305 327	37 839 759	50 145 086	30 442 985	30 112 815	60 555 800
1984	2 369	2 381	4 750	14 079 793	39 837 065	53 916 858	31 561 360	31 673 380	63 234 740
1985	1 908	1 918	3 826	10 887 501	30 964 259	41 851 760	25 154 052	25 156 487	50 310 539
1986	1 989	1 970	3 959	10 224 030	31 388 740	41 612 770	26 292 247	26 191 305	52 483 552
1987	1 972	1 942	3 914	11 430 043	31 294 712	42 724 755	25 866 562	25 827 198	51 693 760
1988	1 963	1 946	3 909	12 363 992	31 172 325	43 536 317	25 678 177	25 497 142	51 175 319
1989	1 794	1 804	3 598	12 113 108	27 796 342	39 909 450	22 736 432	22 999 006	45 735 438
1990	1 794	1 783	3 577	11 961 465	27 436 435	39 397 900	22 358 350	22 224 174	44 582 524
1991	1 795	1 775	3 570	7 883 689	29 035 283	36 918 972	22 847 289	22 592 678	45 439 967
1992	1 579	1 561	3 140	8 333 241	24 841 277	33 174 518	20 243 685	20 098 051	40 341 736
1993	1 460	1 467	2 927	11 230 122	20 584 897	31 815 019	18 072 909	17 990 480	36 063 389
1994	1 693	1 685	3 378	15 832 507	23 870 582	39 703 089	21 463 429	21 396 077	42 859 506
1995	1 654	1 641	3 295	12 462 085	26 914 248	39 376 333	22 114 295	21 957 301	44 071 596
1996	1 661	1 646	3 307	16 100 765	25 044 449	41 145 214	22 305 537	22 075 614	44 381 151
1997	1 687	1 697	3 384	14 964 754	25 937 733	40 902 487	22 383 678	22 317 899	44 701 577
1998	1 716	1 711	3 427	16 490 774	24 154 823	40 645 597	22 562 174	22 498 816	45 060 990
1999	1 836	1 844	3 680	13 772 519	23 668 366	37 440 885	20 861 259	20 898 258	41 759 517
2000	1 681	1 670	3 351	13 433 945	23 138 232	36 572 177	20 473 915	20 428 640	40 902 555
2001	1 706	1 683	3 389	10 623 437	21 861 460	32 484 897	19 489 594	19 430 309	38 919 903
2002	1 506	1 510	3 016	11 689 831	20 418 339	32 108 170	18 103 106	18 134 151	36 237 257
TOTAL	36 119	35 985	72 104	248 182 928	547 199 326	795 382 254	461 011 035	459 499 781	920 510 816

CARGAISON SELON LA CLASSIFICATION DU TARIF
1983 - 2002

TABLEAU W6

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	VRAC		CHARBON		CÉRÉALES		AIDE GOUVT'LE		CONTENEURS		GÉNÉRAL		BRAMES D'ACIER		TOTAL TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1983	22 059 063	44.0	I/A	-	24 804 023	49.5	294 326	0.6	37 356	0.1	2 950 318	5.9	I/A	-	50 145 086
1984	24 972 587	46.3	I/A	-	24 441 099	45.3	229 730	0.4	111 011	0.2	4 162 431	7.7	I/A	-	53 916 858
1985	21 168 333	50.6	I/A	-	17 024 549	40.7	261 476	0.6	79 154	0.2	3 318 248	7.9	I/A	-	41 851 760
1986	21 182 530	50.9	I/A	-	17 015 294	40.9	227 432	0.5	22 966	0.1	3 164 548	7.6	I/A	-	41 612 770
1987	20 427 881	47.8	I/A	-	19 072 346	44.6	210 398	0.5	24 308	0.1	2 989 822	7.0	I/A	-	42 724 755
1988	24 119 789	55.4	I/A	-	16 062 624	36.9	84 327	0.2	23 490	0.1	3 246 087	7.5	I/A	-	43 536 317
1989	24 387 306	61.1	I/A	-	12 094 818	30.3	151 603	0.4	16 644	0.0	3 259 079	8.2	I/A	-	39 909 450
1990	23 788 081	60.4	I/A	-	12 656 979	32.1	67 217	0.2	12 025	0.0	2 873 598	7.3	I/A	-	39 397 900
1991	18 326 722	49.6	I/A	-	15 851 375	42.9	121 628	0.3	10 274	0.0	2 608 973	7.1	I/A	-	36 918 972
1992	18 179 814	54.8	I/A	-	12 485 974	37.6	77 737	0.2	16 351	0.0	2 414 642	7.3	I/A	-	33 174 518
1993	17 251 886	54.2	I/A	-	11 209 047	35.2	54 905	0.2	21 726	0.1	3 277 455	10.3	I/A	-	31 815 019
1994	20 661 562	52.0	I/A	-	13 576 191	34.2	54 768	0.1	9 653	0.0	5 400 915	13.6	I/A	-	39 703 089
1995	20 890 620	53.1	I/A	-	14 972 524	38.0	18 225	0.0	10 115	0.0	3 484 849	8.9	I/A	-	39 376 333
1996	23 621 910	57.4	I/A	-	12 728 928	30.9	-	-	1 279	0.0	4 793 097	11.6	I/A	-	41 145 214
1997	23 110 570	56.5	I/A	-	13 721 447	33.6	-	-	2 209	0.0	4 068 261	9.9	I/A	-	40 902 487
1998	22 004 090	54.1	I/A	-	13 162 425	32.4	15 828	0.0	837	0.0	5 462 417	13.4	I/A	-	40 645 597
1999	15 880 743	42.4	4 518 099	12.1	13 508 319	36.1	69 469	0.2	355	0.0	3 286 495	8.8	177 405	0.5	37 440 885
2000	15 811 645	43.2	4 345 503	11.9	12 871 409	35.2	9 655	0.0	1 283	0.0	3 382 207	9.2	150 475	0.4	36 572 177
2001	13 826 823	42.6	4 803 620	14.8	11 645 522	35.8	-	-	1 616	0.0	2 033 454	6.3	173 862	0.5	32 484 897
2002	14 956 780	46.6	4 114 092	12.8	10 323 175	32.2	25 834	0.1	848	0.0	2 133 952	6.6	553 489	1.7	32 108 170
TOTAL	406 628 735	51.1	17 781 314	2.2	299 228 068	37.6	1 974 558	0.2	403 500	0.1	68 310 848	8.6	1 055 231	0.1	795 382 254

TRANSITS DE NAVIRES
1983 - 2002

TABLEAU W7

ANNÉE	EN AMONT				EN AVAL				SECTION DU CANAL WELLAND			
	TONNES DE CARGAISON	TRANSITS			TONNES DE CARGAISON	TRANSITS			TONNES DE CARGAISON	TRANSITS		
		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total
1983	12 305 327	789	1 567	2 356	37 839 759	2 115	236	2 351	50 145 086	2 904	1 803	4 707
1984	14 079 793	896	1 473	2 369	39 837 065	2 161	220	2 381	53 916 858	3 057	1 693	4 750
1985	10 887 501	713	1 195	1 908	30 964 259	1 702	216	1 918	41 851 760	2 415	1 411	3 826
1986	10 224 030	723	1 266	1 989	31 388 740	1 724	246	1 970	41 612 770	2 447	1 512	3 959
1987	11 430 043	759	1 213	1 972	31 294 712	1 648	294	1 942	42 724 755	2 407	1 507	3 914
1988	12 363 992	810	1 153	1 963	31 172 325	1 658	288	1 946	43 536 317	2 468	1 441	3 909
1989	12 113 108	804	990	1 794	27 796 342	1 573	231	1 804	39 909 450	2 377	1 221	3 598
1990	11 961 465	767	1 027	1 794	27 436 435	1 535	248	1 783	39 397 900	2 302	1 275	3 577
1991	7 883 689	600	1 195	1 795	29 035 283	1 549	226	1 775	36 918 972	2 149	1 421	3 570
1992	8 333 241	642	937	1 579	24 841 277	1 335	226	1 561	33 174 518	1 977	1 163	3 140
1993	11 230 122	785	675	1 460	20 584 897	1 133	334	1 467	31 815 019	1 918	1 009	2 927
1994	15 832 507	1 044	649	1 693	23 870 582	1 320	365	1 685	39 703 089	2 364	1 014	3 378
1995	12 462 085	760	894	1 654	26 914 248	1 351	290	1 641	39 376 333	2 111	1 184	3 295
1996	16 100 765	964	697	1 661	25 044 449	1 261	385	1 646	41 145 214	2 225	1 082	3 307
1997	14 964 754	917	770	1 687	25 937 733	1 296	401	1 697	40 902 487	2 213	1 171	3 384
1998	16 490 774	1 062	654	1 716	24 154 823	1 254	457	1 711	40 645 597	2 316	1 111	3 427
1999	13 772 519	905	931	1 836	23 668 366	1 227	617	1 844	37 440 885	2 132	1 548	3 680
2000	13 433 945	849	832	1 681	23 138 232	1 214	456	1 670	36 572 177	2 063	1 288	3 351
2001	10 623 437	746	960	1 706	21 861 460	1 147	536	1 683	32 484 897	1 893	1 496	3 389
2002	11 689 831	766	740	1 506	20 418 339	1 041	469	1 510	32 108 170	1 807	1 209	3 016
TOTAL	248 182 928	16 301	19 818	36 119	547 199 326	29 244	6 741	35 985	795 382 254	45 545	26 559	72 104

DENRÉES PAR GROUPES
1983 - 2002

TABLEAU W8

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	PRODUITS AGRICOLES		PRODUITS D'ORIGINE ANIMALE		PRODUITS MINIERS		PRODUITS FORESTIERS		PRODUITS FABRIQUÉS ET DIVERS		TOTAL TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1983	24 969 488	49.8	60 119	0.1	18 094 828	36.1	15 555	0.0	7 005 096	14.0	50 145 086
1984	24 566 628	45.6	48 805	0.1	21 170 213	39.3	63 079	0.1	8 068 133	15.0	53 916 858
1985	17 135 063	40.9	52 827	0.1	17 125 276	40.9	31 751	0.1	7 506 843	17.9	41 851 760
1986	17 117 350	41.1	32 222	0.1	16 767 409	40.3	2 114	0.0	7 693 675	18.5	41 612 770
1987	19 167 314	44.9	19 899	0.0	16 508 988	38.6	3 785	0.0	7 024 769	16.4	42 724 755
1988	16 138 054	37.1	37 693	0.1	20 092 455	46.2	20 842	0.0	7 247 273	16.6	43 536 317
1989	12 283 468	30.8	35 556	0.1	20 077 371	50.3	35 159	0.1	7 477 896	18.7	39 909 450
1990	12 801 197	32.5	9 175	0.0	19 590 432	49.7	59 501	0.2	6 937 595	17.6	39 397 900
1991	15 928 350	43.1	17 645	0.0	15 183 314	41.1	21 501	0.1	5 768 162	15.6	36 918 972
1992	12 465 835	37.6	50 591	0.2	14 552 519	43.9	8 874	0.0	6 096 699	18.4	33 174 518
1993	11 255 092	35.4	33 240	0.1	13 507 263	42.5	152	0.0	7 019 272	22.1	31 815 019
1994	13 595 096	34.2	46 833	0.1	16 211 797	40.8	-	-	9 849 363	24.8	39 703 089
1995	14 948 276	38.0	65 505	0.2	16 399 966	41.6	-	-	7 962 586	20.2	39 376 333
1996	12 708 664	30.9	13 061	0.0	18 715 044	45.5	-	-	9 708 445	23.6	41 145 214
1997	13 721 447	33.6	13 964	0.0	18 152 561	44.4	10 073	0.0	9 004 442	22.0	40 902 487
1998	13 144 176	32.4	14 053	0.0	16 345 069	40.2	-	-	11 142 299	27.4	40 645 597
1999	13 577 788	36.3	11 580	0.0	15 195 354	40.6	-	-	8 656 163	23.1	37 440 885
2000	12 875 981	35.2	7 080	0.0	15 324 880	41.9	-	-	8 364 236	22.9	36 572 177
2001	11 645 522	35.8	4 042	0.0	13 287 209	40.9	20 181	0.1	7 527 943	23.2	32 484 897
2002	10 348 562	32.2	5 172	0.0	13 907 368	43.3	89 156	0.3	7 757 912	24.2	32 108 170
TOTAL	300 393 351	37.8	579 062	0.1	336 209 316	42.3	381 723	0.0	157 818 802	19.8	795 382 254

CÉRÉALES DES ÉTATS-UNIS

1983 - 2002

TABLEAU W9

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (Graine de Colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DES É- U		TOTAL CÉRÉALES DES É-U TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1983	2 824 695	39.9	2 172 662	30.7	24 320	0.3	I/A	-	861 061	12.1	420 768	5.9	1 025	0.0	782 866	11.0	7 087 397
1984	3 145 207	39.3	2 387 026	29.8	11 453	0.1	I/A	-	631 537	7.9	1 016 969	12.7	5 180	0.1	814 086	10.2	8 011 458
1985	1 958 906	36.7	2 070 840	38.8	-	-	I/A	-	170 277	3.2	747 406	14.0	-	-	391 183	7.3	5 338 612
1986	2 371 464	49.0	737 885	15.2	5 500	0.1	I/A	-	332 051	6.9	1 116 132	23.0	31 504	0.7	249 633	5.2	4 844 169
1987	1 715 846	32.3	1 799 109	33.9	19 458	0.4	I/A	-	464 631	8.8	1 125 750	21.2	-	-	183 631	3.5	5 308 425
1988	2 070 330	36.1	2 188 297	38.2	10 410	0.2	I/A	-	599 748	10.5	634 087	11.1	-	-	228 448	4.0	5 731 320
1989	2 203 974	36.5	2 210 458	36.6	7 704	0.1	I/A	-	939 432	15.6	674 795	11.2	-	-	-	-	6 036 363
1990	1 871 197	44.3	1 178 090	27.9	-	-	I/A	-	846 871	20.0	319 201	7.6	-	-	11 965	0.3	4 227 324
1991	1 331 577	39.3	1 005 337	29.7	-	-	I/A	-	533 535	15.7	365 474	10.8	-	-	151 638	4.5	3 387 561
1992	1 586 460	33.0	1 144 250	23.8	-	-	I/A	-	1 052 638	21.9	939 822	19.5	-	-	88 982	1.8	4 812 152
1993	2 087 128	44.7	1 258 032	26.9	-	-	I/A	-	657 582	14.1	611 436	13.1	-	-	57 972	1.2	4 672 150
1994	1 533 046	28.1	1 103 424	20.2	-	-	I/A	-	1 130 725	20.7	1 484 285	27.2	-	-	208 528	3.8	5 460 008
1995	2 971 424	39.9	2 343 895	31.5	1 900	0.0	I/A	-	173 287	2.3	1 624 272	21.8	-	-	331 515	4.5	7 446 293
1996	2 718 233	44.6	1 279 892	21.0	11 777	0.2	I/A	-	54 725	0.9	1 992 116	32.7	-	-	44 246	0.7	6 100 989
1997	1 694 195	36.0	560 724	11.9	-	-	I/A	-	576 832	12.2	1 833 522	38.9	-	-	45 562	1.0	4 710 835
1998	2 063 314	33.1	2 018 736	32.4	-	-	I/A	-	46 303	0.7	1 685 671	27.1	8 856	0.1	406 790	6.5	6 229 670
1999	1 625 184	24.3	2 705 940	40.5	-	-	-	-	42 557	0.6	2 140 080	32.0	-	-	165 111	2.5	6 678 872
2000	2 012 948	33.6	1 763 090	29.4	-	-	43 694	0.7	93 785	1.6	1 894 632	31.6	31 084	0.5	149 299	2.5	5 988 532
2001	2 098 403	38.8	1 444 889	26.7	20 959	0.4	-	-	24 960	0.5	1 568 703	29.0	56 728	1.0	199 541	3.7	5 414 183
2002	1 864 851	40.7	1 003 946	21.9	-	-	-	-	24 451	0.5	1 510 436	33.0	69 736	1.5	105 852	2.3	4 579 272
TOTAL	41 748 382	37.3	32 376 522	28.9	113 481	0.1	43 694	0.0	9 256 988	8.3	23 705 557	21.2	204 113	0.2	4 616 848	4.1	112 065 585

CÉRÉALES DU CANADA

1983 - 2002

TABLEAU W10

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (Graine de Coïza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DU CAN.		TOTAL CÉRÉALES DU CAN. TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1983	12 656 291	71.7	812 484	4.6	190 845	1.1	I/A	-	3 015 068	17.1	58 184	0.3	359 750	2.0	569 605	3.2	17 662 227
1984	13 124 885	79.9	571 202	3.5	68 561	0.4	I/A	-	1 864 689	11.3	84 302	0.5	227 519	1.4	488 409	3.0	16 429 567
1985	9 720 211	83.2	557 673	4.8	39 948	0.3	I/A	-	571 414	4.9	96 921	0.8	339 500	2.9	360 174	3.1	11 685 841
1986	9 067 032	74.5	386 885	3.2	100 362	0.8	I/A	-	1 650 639	13.6	153 573	1.3	370 568	3.0	441 966	3.6	12 171 025
1987	11 085 376	80.5	461 804	3.4	124 605	0.9	I/A	-	1 008 599	7.3	148 263	1.1	374 843	2.7	560 431	4.1	13 763 921
1988	8 709 022	84.3	248 048	2.4	41 789	0.4	I/A	-	528 954	5.1	130 319	1.3	258 288	2.5	414 884	4.0	10 331 304
1989	5 071 541	83.8	76 996	1.3	36 204	0.6	I/A	-	293 205	4.8	63 650	1.1	236 815	3.9	271 240	4.5	6 049 651
1990	7 495 238	88.9	214 589	2.5	11 313	0.1	I/A	-	278 472	3.3	45 554	0.5	165 696	2.0	218 793	2.6	8 429 655
1991	11 101 227	89.2	551 986	4.4	2 453	0.0	I/A	-	130 672	1.0	103 938	0.8	171 718	1.4	387 120	3.1	12 449 114
1992	6 376 326	83.1	194 648	2.5	8 801	0.1	I/A	-	114 808	1.5	172 710	2.3	151 311	2.0	655 218	8.5	7 673 822
1993	4 813 973	73.9	59 465	0.9	14 278	0.2	I/A	-	38 974	0.6	210 683	3.2	254 058	3.9	1 126 922	17.3	6 518 353
1994	5 114 963	63.0	153 076	1.9	27 355	0.3	I/A	-	140 140	1.7	346 546	4.3	439 356	5.4	1 894 747	23.3	8 116 183
1995	5 184 287	68.9	88 136	1.2	1 330	0.0	I/A	-	32 954	0.4	378 991	5.0	432 596	5.7	1 407 937	18.7	7 526 231
1996	4 363 730	66.2	120 753	1.8	22 400	0.3	I/A	-	366 280	5.6	297 847	4.5	359 269	5.4	1 061 842	16.1	6 592 121
1997	7 136 235	79.5	1 892	0.0	14 956	0.2	I/A	-	130 753	1.5	261 228	2.9	462 489	5.2	966 654	10.8	8 974 207
1998	4 689 907	68.7	18 656	0.3	3 168	0.0	I/A	-	31 946	0.5	220 901	3.2	491 617	7.2	1 366 995	20.0	6 823 190
1999	4 797 664	70.4	321 393	4.7	8 482	0.1	243 358	3.6	83 825	1.2	289 152	4.2	221 353	3.2	846 620	12.4	6 811 847
2000	4 651 847	67.6	114 367	1.7	11 679	0.2	340 413	4.9	-	-	249 090	3.6	458 601	6.7	1 056 880	15.4	6 882 877
2001	4 521 487	72.8	45 687	0.7	9 407	0.2	321 964	5.2	32 908	0.5	207 275	3.3	475 014	7.6	599 127	9.6	6 212 869
2002	4 202 114	74.2	66 033	1.2	23 844	0.4	208 316	3.7	114 193	2.0	335 380	5.9	534 353	9.4	182 046	3.2	5 666 279
TOTAL	143 883 356	77.0	5 065 773	2.7	761 780	0.4	1 114 051	0.6	10 428 493	5.6	3 854 507	2.1	6 784 714	3.6	14 877 610	8.0	186 770 284

SÉLECTION DES PRODUITS MINIERS
1983 - 2002

TABLEAU W11

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	CHARBON		COKE		MINERAIS DE FER		ARGILE ET BENTONITE		GRAVIER ET SABLE		PIERRE		SEL		AUTRES MINIERS		TOTAL MINIERS TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1983	5 494 597	30.4	683 081	3.8	9 229 290	51.0	76 849	0.4	203 063	1.1	402 008	2.2	1 455 070	8.0	550 870	3.0	18 094 828
1984	6 603 148	31.2	858 598	4.1	10 088 727	47.7	157 206	0.7	318 736	1.5	537 791	2.5	1 725 967	8.2	880 040	4.2	21 170 213
1985	5 807 694	33.9	921 887	5.4	6 788 799	39.6	162 410	0.9	176 291	1.0	815 313	4.8	1 521 180	8.9	931 702	5.4	17 125 276
1986	5 775 521	34.4	993 268	5.9	5 839 484	34.8	161 366	1.0	82 436	0.5	1 005 908	6.0	1 882 656	11.2	1 026 770	6.1	16 767 409
1987	5 644 283	34.2	822 061	5.0	6 180 641	37.4	164 766	1.0	89 372	0.5	889 303	5.4	1 766 446	10.7	952 116	5.8	16 508 988
1988	7 029 061	35.0	1 638 341	8.2	7 083 883	35.3	240 823	1.2	226 492	1.1	1 007 689	5.0	1 672 709	8.3	1 193 457	5.9	20 092 455
1989	6 321 198	31.5	1 412 270	7.0	7 293 840	36.3	215 214	1.1	241 749	1.2	1 187 261	5.9	2 176 005	10.8	1 229 834	6.1	20 077 371
1990	6 265 959	32.0	1 037 047	5.3	7 483 022	38.2	229 581	1.2	214 373	1.1	1 781 577	9.1	1 513 195	7.7	1 065 678	5.4	19 590 432
1991	5 276 522	34.8	459 181	3.0	5 698 201	37.5	151 485	1.0	163 412	1.1	1 179 384	7.8	1 355 831	8.9	899 298	5.9	15 183 314
1992	5 137 176	35.3	745 292	5.1	4 299 855	29.5	145 918	1.0	195 711	1.3	963 437	6.6	1 855 845	12.8	1 209 285	8.3	14 552 519
1993	3 472 603	25.7	809 271	6.0	5 025 280	37.2	171 967	1.3	149 597	1.1	1 378 250	10.2	1 462 920	10.8	1 037 375	7.7	13 507 263
1994	3 641 745	22.5	858 209	5.3	7 346 125	45.3	183 725	1.1	182 157	1.1	1 323 047	8.2	1 761 044	10.9	915 745	5.6	16 211 797
1995	3 998 085	24.4	959 115	5.8	6 328 853	38.6	231 066	1.4	196 903	1.2	1 411 951	8.6	2 309 656	14.1	964 337	5.9	16 399 966
1996	4 503 666	24.1	834 731	4.5	7 977 703	42.6	221 755	1.2	196 424	1.0	1 554 972	8.3	2 439 007	13.0	986 786	5.3	18 715 044
1997	4 613 589	25.4	815 321	4.5	7 882 197	43.4	254 791	1.4	221 370	1.2	1 149 189	6.3	2 339 016	12.9	877 088	4.8	18 152 561
1998	4 631 960	28.3	698 915	4.3	6 514 907	39.9	250 534	1.5	176 521	1.1	1 297 412	7.9	1 976 360	12.1	798 460	4.9	16 345 069
1999	4 518 099	29.7	623 627	4.1	5 822 615	38.3	175 661	1.2	228 871	1.5	859 859	5.7	2 154 900	14.2	811 722	5.3	15 195 354
2000	4 345 503	28.4	964 887	6.3	6 128 438	40.0	161 835	1.1	214 291	1.4	894 193	5.8	1 725 627	11.3	890 106	5.8	15 324 880
2001	4 803 620	36.2	901 018	6.8	3 486 873	26.2	84 269	0.6	204 364	1.5	945 002	7.1	2 149 714	16.2	712 349	5.4	13 287 209
2002	4 114 092	29.6	1 194 300	8.6	5 042 945	36.3	110 613	0.8	181 670	1.3	739 559	5.3	1 888 696	13.6	635 493	4.6	13 907 368
TOTAL	101 998 121	30.3	18 230 420	5.4	131 541 678	39.1	3 551 834	1.1	3 863 803	1.1	21 323 105	6.3	37 131 844	11.0	18 568 511	5.5	336 209 316

SÉLECTION DES PRODUITS TRANSFORMÉS
1983 -2002

TABLEAU W12

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	ESSENCE		MAZOUT		PRODUITS CHIMIQUES		PRODUITS SODIQUES		FONTE EN GUEUSE		FER OU ACIER USINÉ (1)		CIMENT		FERRAILLES DE FER ET D'ACIER		AUTRES TRANSFORMÉS	
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%
1983	218 092	3.1	835 488	11.9	508 286	7.3	252 866	3.6	150 896	2.2	2 782 095	39.7	409 794	5.8	366 974	5.2	1 480 605	21.1
1984	251 160	3.3	678 186	8.9	505 130	6.6	130 189	1.7	218 538	2.9	3 962 917	51.8	531 399	6.9	325 725	4.3	1 053 561	13.8
1985	141 601	1.9	628 613	8.4	607 910	8.1	170 520	2.3	89 263	1.2	3 094 923	41.2	309 120	4.1	753 927	10.0	1 710 966	22.8
1986	186 564	2.4	603 625	7.8	776 373	10.1	225 014	2.9	71 730	0.9	2 850 070	37.0	347 060	4.5	782 966	10.2	1 850 273	24.0
1987	97 982	1.4	569 051	8.1	627 657	8.9	159 538	2.3	104 815	1.5	2 674 513	38.1	549 874	7.8	372 318	5.3	1 869 021	26.6
1988	126 537	1.7	669 756	9.2	801 269	11.1	112 888	1.6	82 921	1.1	3 034 185	41.9	488 672	6.7	364 658	5.0	1 566 387	21.6
1989	275 681	3.7	637 605	8.5	864 621	11.6	34 820	0.5	65 164	0.9	3 092 769	41.4	367 748	4.9	313 738	4.2	1 825 750	24.4
1990	223 997	3.2	938 742	13.5	684 828	9.9	87 502	1.3	66 500	1.0	2 764 197	39.8	407 310	5.9	369 092	5.3	1 395 427	20.1
1991	150 401	2.6	655 024	11.4	529 638	9.2	30 130	0.5	35 577	0.6	2 549 540	44.2	355 305	6.2	314 278	5.4	1 148 269	19.9
1992	103 252	1.7	495 897	8.1	500 063	8.2	52 538	0.9	70 105	1.1	2 271 722	37.3	375 451	6.2	375 259	6.2	1 852 412	30.4
1993	35 535	0.5	407 218	5.8	591 409	8.4	56 031	0.8	55 792	0.8	3 120 927	44.5	858 144	12.2	200 666	2.9	1 693 550	24.1
1994	157 505	1.6	697 751	7.1	389 241	4.0	77 896	0.8	81 007	0.8	5 245 524	53.3	1 422 700	14.4	149 454	1.5	1 628 285	16.5
1995	18 033	0.2	605 005	7.6	543 935	6.8	40 335	0.5	132 434	1.7	3 333 160	41.9	1 194 011	15.0	144 127	1.8	1 951 546	24.5
1996	60 862	0.6	615 844	6.3	538 342	5.5	28 800	0.3	162 882	1.7	4 610 328	47.5	1 439 717	14.8	155 838	1.6	2 095 832	21.6
1997	76 415	0.8	634 957	7.1	519 555	5.8	62 988	0.7	128 689	1.4	3 856 640	42.8	1 516 733	16.8	299 133	3.3	1 909 332	21.2
1998	150 900	1.4	613 464	5.5	655 361	5.9	69 849	0.6	266 790	2.4	5 361 673	48.1	1 673 028	15.0	106 380	1.0	2 244 854	20.1
1999	63 662	0.7	474 539	5.5	397 024	4.6	77 394	0.9	225 935	2.6	3 334 738	38.5	1 602 864	18.5	126 082	1.5	2 353 925	27.2
2000	108 365	1.3	354 049	4.2	496 847	5.9	84 646	1.0	202 512	2.4	3 458 677	41.4	1 258 259	15.0	138 016	1.7	2 262 865	27.1
2001	285 450	3.8	492 370	6.5	435 129	5.8	73 898	1.0	199 013	2.6	2 145 531	28.5	1 540 165	20.5	124 709	1.7	2 231 678	29.6
2002	147 641	1.9	293 209	3.8	421 416	5.4	74 087	1.0	229 653	3.0	2 643 181	34.1	1 305 972	16.8	83 128	1.1	2 559 625	33.0
TOTAL	2 879 635	1.8	11 900 393	7.6	11 394 034	7.2	1 901 929	1.2	2 640 216	1.7	66 187 310	42.0	17 953 326	11.4	5 866 468	3.7	36 684 163	23.3

(1) Y compris les brames d'acier

NOTES